



Maisel Wochenblatt

14

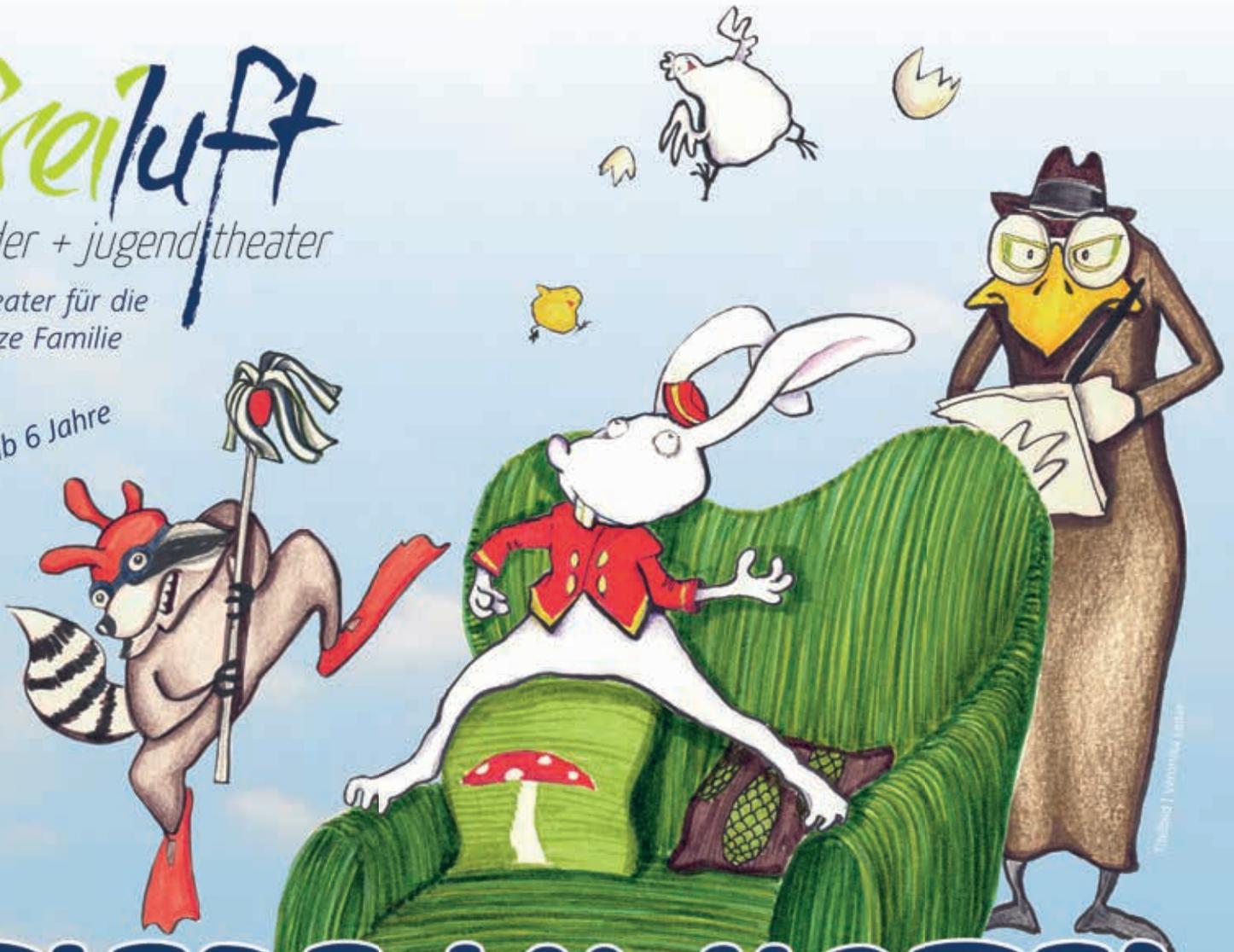


Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt
Auch online zu lesen unter www.wochenblatt.it

seit 20 Jahren Ihre Zeitung im Burggrafenamt

Freiluft
kinder + jugend theater
Theater für die
ganze Familie

ab 6 Jahre



TIERE IM HOTEL

Eine Komödie von Gertrud Pigor

PREMIERE: Donnerstag, 20. Juli 2023, 19.00 Uhr

Weitere Aufführungen mit Beginn jeweils um 19.00 Uhr:

So 23. Juli 2023 | Do 27. Juli | Fr 28. Juli | So 30. Juli,
Mi 2. August | Do 3. August | Fr 4. August | So 6. August
Sa 5. August – Matinee, 10.30 Uhr



KRÄNZELHOF
in den 7 Gärten
Tscherms



In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Miele SIEMENS KÄHNERERBE BORA jura homeier berbel GAGGENAU constructa BOSCH

**VERKAUF
REPARATURSERVICE
NEU! ONLINEKATALOG**

Elektrofachmarkt
FONTANA GmbH

T 0473 491 079 . www.elektro-fontana.com

ELEKTRO
Solarsysteme & Elektroanlagen

WIMIT GmbH

www.elektro-wimit.it

I-39010 MÖLTEN Moltnersstraße 27
Tel. 0471 668 148
info@elektro-wimit.it

I-39012 MERAN Luis-Zuegg-Straße 40
Tel. 349 282 8300
michael.elektro.wimit@gmail.com

Ihr Partner für Druck und Werbung

**südtirol
druck**

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermes
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den
Klimageräten von

Knoll
Gehrig
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Texelstraße 2 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

PLANK
HEINRICH GMBH

Ihr
**optimaler
Partner.**

MALERMEISTER GIPSBAU

Stefan | T. 392 0012504 | Hafling | heinrich-plank.it

K
KERSCHBAUMER
TRANSPORTE - ERARBEITEN | AUTOTRANSPORTI - LAVORI GECI

Transporte fürs Baugewerbe,
Landwirtschaft & Gartenbau
Kranarbeiten auch mit Glassauger und Personenkorb

Kerschbaumer GmbH
Gampenstr. 83 - 39010 Tschermes
Handy: Alex +39 334 1666545
E-Mail: info@transporte-kerschbaumer.it
www.transporte-kerschbaumer.it

**NEU:
spezieller
Raupenkran**

HÖLLRIGL 100
MICHAEL & LEO OHG

Steinmetzbetrieb &
Restauration
Qualität und Professionalität
„in Stein gemeißelt“

Bau und Eigenheimgestaltung
Grabmalgestaltung & Zubehör

Höllrigl Michael & Leo OHG • Ing. Luis Zuegg Str. 10 • I-39011 Lorns (BZ)
Tel. 0473 561 496 • info@steinmetz-hoellrigl.it • www.steinmetz-hoellrigl.it

ALLNEIDER

TRANSPORTE - UMZÜGE - DEPOT
TRASPORTI - TRASLOCHI - DEPOSITO

Via Albertina-Brogliati Straße 62 Meran/o
Tel. 0473 223025 Handy: 335 6112611

ELEKTRO LINE
Elektroinstallationen • Impianti elettrici

Pircher Hannes | 335 1219812
Gruber Andreas | 335 1219813

Schwimbadstr. 14 • 39012 Meran
T / F 0473 220190
info@elektroline.net www.elektroline.net

Das könnte Ihre
Werbung sein!

Interessiert?

Wir beraten Sie gerne.
E-Mail: werbung@wochenblatt.it
oder Telefon: 0473 49 15 05

Kimm kultur in meran mais

Traumhaft für Ihre Hochzeit

Kimm kultur in meran mais

Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen

Bauunternehmen
REPAULREITERER

39010 Mölten / Vernag 4
Mobil 335 6 20 60 70
paul.reiterer@bb44.it

- Bau- und Renovierungsarbeiten
- Wärmedämm- Isolierungen
- Verlegung von Pflastersteinen und Porphyrplatten
- Natursteinmauern

► BERATUNG
► PLANUNG
► TISCHLEREI

Qualität nach Maß

**KARBAGHER
INNENAUSBAU**

RUDOLF KARBACHER
I-39012 MERAN
PFARRGASSE 29/B
Tel./Fax 0473 237 407
info@karbacher.it

Jacob KG
di Jacob Davis & Co

Steinverarbeitung - Lavorazione pietre

Grabdenkmäler, Küchen- und Badabdeckplatten,
Treppen, Fensterbänke und Brunnen

0473/44 80 82
info@jacobmarmor.com
Meran - St. Josefstr. 2 und Max Valierstr. 36

agostini

ÖFFNUNGSZEITEN
MO-FR 8.00-12.00 | 14.00-18.30
SA 8.00-12.00
MERAN, REICHSTR. 108

[0473 236 222](tel:0473236222)

■ Seite 3

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, diesmal haben wir einen echten Geheimtipp für Sie: Freiluft, das Kinder- und Jugendtheater spielt wieder in Tschermers im Kränzelhof. Letztes Jahr haben sie dort Max und Moritz gegeben und das war, obwohl eigentlich ein Stück für Kinder, auch für Erwachsene ein wunderbares Erlebnis. Die schöne Kulisse des Labyrinthgartens, die besondere Atmosphäre und eine Schauspieltruppe, die mit so viel Herz und Hingabe gespielt hat. Auf die diesjährige Produktion „Tiere im Hotel“, eine Komödie von Gertrud Pigur, darf man wirklich gespannt sein.

Aber vorher gibt es noch etwas auf die Ohren – MeranoJazz ist diese Woche wieder aktiv und bietet Freunden guter Jazzmusik nicht nur Weiterbildung für aktive, junge Musiker, sondern auch für passive Musikliebhaber Klänge vom Feinsten. Auf Seite 11 haben wir alle Veranstaltungen für Sie zusammengestellt. Motorsportfans werden sich sicher noch an ihn erinnern: Der Meraner Tony Pelizzoni verunglückte vor 54 Jahren im Alter von 22 Jahren bei einem Autorennen tödlich. Ein großes Talent, dem eine steile Karriere vorausgesagt wurde. Leider endete diese Karriere viel zu früh und viel zu abrupt. Auf Seite 10 erinnern wir uns an ihn.

Wir wünschen Ihnen, falls Sie gerade im Urlaub sind, gute Erholung, eine schöne Zeit und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller



Inhalt	
Editorial & Inhalt.....	03
Informationen aus der Gemeinde Meran	04
Tiere im Hotel im Kränzelhof in Tschermers.....	05
Jugentreff Obermoas.....	06
Jugentreff Untermoas.....	06
Veranstaltungen in Algund	06
Zuwachsbesteuerung	07
La ferata.....	08
Autobahngebühren: Geschuldet oder nicht?	08
Geschafft – trotz Herausforderungen	09
Mittelschule Dorf Tirol:	
Berufe praxisnah erleben	09
Erinnerung an Toni Pelizzoni.....	10
Meran im Jazzfieber	11
Landtagswahlen 2023 im Maiser Wochenblatt	13
Jahreshauptversammlung der Maiser Bühne	
im Schloss Rametz.....	13
Sommerschlussverkauf	14
Fremdwörter – leicht verständlich	15
Kleinanzeiger	16
Maiser Service Blatt	16
Heimatpflegeverein Obermais	
fährt auf den Nonsberg.....	18
Pilze mit Vorsicht genießen	18
Heimatpflegeverein Untermais in Lienz	19
Pfarrnachrichten	19
Sind Johannisbeeren ein „Superfood“?	20
Andacht und Herrschaft.	
Der Altar von Schloss Tirol.....	22
Manuel Pellegrini: Toast, Bier und Lebenssinn	23
Vinschgauer Weinpräsentation	24
AVS: Kletterteam Meran weiterhin erfolgreich	25
La casa delle rose di Briide e Aidan.....	26
Cambio del Comandante.....	27
Ottimi risultati per i giovani Aesse.....	27
„Rifiuto selvaggio“,	
dall'inizio dell'anno 370 multe.....	27
Lopez e Solenghi al Kursaal	
con „La Milanese“	28
L'11 luglio sono iniziati i Martedìsera.....	28
Tipps für Bücherwürmer	29
Impressum	29
Leute von heute	30
Impressionen von der Schenna Classic.....	32

U.: ... im Thermenpark stellen sie iatz Laternen auf ...

O.: ... jo, nor isches schian beleuchtet ...

St.: ... und die Hundlen freids a – do sechn sie besser, wo sies Bein heben miassn ...

Maiser Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: **Mittwoch, 26.07.2023**

Redaktionsschluss: **Freitag, 21.07.2023**

Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte:		Telefon	E-Mail
Redaktion:	Ernst Müller	333-464 333 4	redaktion@wochenblatt.it
Redazione italiana:	Walter Taranto	338-544 9006	wtaranto@wochenblatt.it
Werbung:		0473-49 15 05	werbung@wochenblatt.it
	Intermedia Concepts	0473-055 220	hatzis@wochenblatt.it
Herausgeber:	Helmuth Fritz	335-63 777 53	verwaltung@wochenblatt.it

Fax 0473-49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in
meran
mais

KiMM



Veranstaltungen im KiMM



Do. 13.07. 21 Uhr
Meran Jazz-Festivals

Concert:
Federica Michisanti French Quartet

Fr. 14.07. 21 Uhr
Meran Jazz-Festivals

Konzert:
Sun-Mi Hong Quintet [KOR/NLD/ITA]
Konzert:
Duo Emanuele Filippi / Giovanni Cigui [ITA]

Der Charly schleift Ihre Messer ab jeden 2. Samstag im Monat von 8-12 Uhr vor dem **KiMM**. Dabei können Sie auch hochwertige Messer käuflich erwerben.

KiMM kultur in meran mais
Pfarrgasse 2 · 39012 Meran
T. 0473 49 15 01 www.kimm-meran.it

Informationen aus der Gemeinde Meran

Seniorenmensa St. Josef: 1.000ster Kunde geehrt



Von links: Stefan Frötscher, Maria Parrotta, Walter Weger, Othmar Zozin, Hanni Thöni und Richard Carotta.

Zur Begrüßung von Othmar Zozin, dem offiziell 1.000sten Kantinebenutzer, und seiner Frau Maria Parrotta am Eingang der Mensa waren neben Sozialstadtrat Stefan Frötscher auch St.-Josef-Verwaltungsdirektor Richard Carotta, die Koordinatorin für allgemeine Dienste Hanni Thöni und Koch Walter Weger, stellvertretend für die Kollegen Kevin Telser und Helga Hauser sowie das gesamte Küchenteam anwesend.

„Wir freuen uns sehr über diesen Erfolg“, betonte Frötscher. „Die Mensa im St. Josef ist zu einem Ort geworden, der Menschen aller Alters- und Gesellschaftsschichten zusammenbringt. Die Gründe für diesen Erfolg sind vielfältig: Die herzliche und gemütliche Atmosphäre, die Freundlichkeit und das Engagement der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und natürlich auch die Qualität der Speisen, die täglich mit frischen, regionalen Zutaten und einem Fokus auf saisonale Produkte zubereitet werden.“

„Angesichts der hohen Benutzerzahl und der neuen Ansuchen“, so Stadtrat Stefan Frötscher, „wäre es meines Erachtens angebracht, die Kriterien für den Zugang zu diesem Dienst, die in der Verantwortung der Landesverwaltung liegen, zu überarbeiten. Wir als Stadtverwaltung suchen bereits nach weiteren Standorten, die sich für die Einrichtung weiterer Seniorenkantinen eignen, um das Angebot für alle über 65-Jährigen, die es wünschen, zu gewährleisten. Eine Möglichkeit wäre zum Beispiel, eine zusätzliche Mensa im Tageszentrum in der Huberstraße unterzubringen.“

Sparkassenstraße: Arbeiten haben begonnen

Kürzlich haben mit der Montage eines Baukrans die Umbauarbeiten an dem Gebäude in der Sparkassenstraße begonnen, in dem das gleichnamige Bankinstitut untergebracht ist. Für die notwendigen Kontrollen waren auch Stadtrat Marco Perbellini und der stellvertretende Leutnant der Meraner Ortspolizei Luca Cottarelli vor Ort.

„Wir sind uns darüber im Klaren“, so Perbellini, „dass die Arbeiten eine gewisse Auswirkung auf das Leben im Stadtzentrum haben werden, da sie in einem besonders sensiblen Bereich durchgeführt werden, der von Bürgern und Touristen stark frequentiert wird. Wir

haben alles getan und werden alles tun, um die bestmöglichen Bedingungen für den freien Personenverkehr und die Ausübung kommerzieller Aktivitäten auf der Straße zu gewährleisten.“

Dies sind die mit der örtlichen Polizei vereinbarten Uhrzeiten für die Ein- und Ausfahrten der LKW, wobei die Zufahrten über die Postbrücke und die obere Freiheitsstraße und die Ausfahrten in Richtung Theaterplatz erfolgen:

- Montag bis Freitag: Zufahrten um 7 Uhr, 11:30 Uhr, 15:10 Uhr und 18 Uhr;
- Montag bis Freitag: Ausfahrten um 10:30 Uhr, um 14:30 Uhr, 16:15 Uhr und 19:25 Uhr; 18 bis 19:25 Uhr;
- Samstag: Zufahrten um 7:30 Uhr und Ausfahrten um 14:30 Uhr.

Anlässlich der Veranstaltung „Dienstagabende“ vom 11. Juli bis 22. August dürfen nach 18 Uhr keine Fahrzeuge mehr durchfahren. Die Genehmigungen werden alle zwei Monate erneuert, wobei sich der Zeitplan je nach Bedarf ändern kann.

Seit Jahresbeginn 370 Müllsünder bestraft

Im Zeitraum zwischen 1. Januar und 30. Juni 2023 haben die Beamten der Meraner Ortspolizei im Stadtbereich insgesamt 370 Bürger dabei erwischt, wie sie illegal ihren Müll entsorgten.

218 Müllsünder mussten ein Bußgeld in Höhe von 100 Euro wegen illegaler Ablagerung von Restmüll zahlen, weitere 152 Personen erhielten eine Verwaltungsstrafe in Höhe von 50 Euro wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung von Kartonagen und Biomüll.

Die Kontrollen wurden abwechselnd in jedem Meraner Stadtviertel vorgenommen und werden auch in den nächsten Monaten weitergeführt.

2022 waren wegen nicht ordnungsgemäßer Müllentsorgung insgesamt 694 Bürger und Bürgerinnen bestraft worden, davon 333 im Zeitraum zwischen 1. Jänner und 30. Juni.

Notfalldienst aktiv

Seit Ende April 2022 bieten die Stadtwerke Meran eine neue Dienstleistung, um in der Kurstadt mit Hilfe der Bürgerinnen und Bürger für mehr Sauberkeit zu sorgen. Über die Service-Nummer +39 0473 283000, den Kundenschalter der Stadtwerke Meran oder den Live Chat auf der Internetseite der Stadtwerke Meran (www.swmeran.it) können illegale Müllablagerungen gemeldet werden.

Der Hinweis wird sofort an einen Mitarbeiter weitergeleitet und so bald als möglich von einem eigens hierfür bereitgestellten Einsatztteam bearbeitet. Nachdem der Abfall beseitigt ist, erhält der Bürger eine Mitteilung von den Stadtwerken über die erledigte Arbeit.

Der Customer-Care-Service, der von den Stadtwerken eingeführt wurde, um illegale Abfälle in Meran rasch zu beseitigen, kann auch über folgende Kanäle kontaktiert werden:

Telegram: https://t.me/ASMMERANO_SWMERANO_BOT

Whatsapp: +39 347 6292652

Messenger: <https://www.facebook.com/asmmerano.swmeran/>



DEN BESTEN
SCHLAF
SCHENKT
DIE NATUR



... sich wohlfühlen, geborgen sein
und genießen...

- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.
- Auflagen aus Zirbenholz, Kaschmir oder Merinowolle.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfaser.



FAMILIENBETRIEB SEIT ÜBER 37 JAHREN | IN 2. GENERATION

ONLINE
SHOP

> Besuchen Sie uns in unserem **Ausstellungsraum**:
Industriestraße 11/a, 39011 Lana
> Auf Wunsch beraten wir Sie gerne auch bei Ihnen **zu Hause**
> Oder in unserem **Online-Shop** unter: shop.naturafit.it
T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - www.naturafit.it

naturafit

freiluft Kinder- und Jugendtheater wird 10!

Kaum zu glauben, aber es ist wahr:
freiluft Kinder- und Jugendtheater wird 10 Jahr!



Tiere im Hotel im Kränzelhof in Tschermers

Nach seiner Gründung 2013, geht der Theaterverein im Sommer 2023 in die 10. Runde und er feiert dies mit gleich 2 Freilichtproduktionen für die ganze Familie.



Regisseurin Helga Maria Walcher und Gabriela Renner (gesamte Organisation)

Auch in diesem Jahr wird wiederum die Arena der 7 Gärten am Kränzelhof in Tschermers bespielt. Wir dürfen zu Gast sein. Für die dortige Hauptproduktion 2023 konnte Regisseurin Helga Maria Walcher gewonnen werden. Sie inszeniert das Stück „Tiere im Hotel“ von Gertrud Pigor:

Der Bär, unumstrittener Chef im Wald und schlecht gelaunt, möchte seinen Winterschlaf endlich einmal ungestört im Grand Hotel der Tiere verbringen. An der Rezeption trägt heute das Kaninchen die alleinige Verantwortung für den reibungslosen Ablauf, der Hoteldirektor ist nämlich verreist. Aber die Sonderwünsche des Bären sind ganz schön anspruchsvoll. Und dann taucht auch noch eine Horde Waschbären, die sich als Putzfirma ausgibt, im Hotel auf. Und nicht nur die... Die Ruhe ist dahin!

Eine leichtfüßige Komödie über das Abenteuer, eigene Entscheidungen zu treffen und einen Bären zu zähmen. Absolut sehenswert **für die ganze Familie!**



Eine tolle Kulisse für ein bezauberndes Theaterstück: der Kränzelhof in Tschermers

Do. 20. Juli, 19 Uhr - Premiere

So. 23. Juli, 19 Uhr | Do. 27. Juli, 19 Uhr | Fr. 28. Juli, 19 Uhr

So. 30. Juli, 19 Uhr | Mi. 2. August, 19 Uhr | Do. 3. August, 19 Uhr

Fr. 4. August, 19 Uhr | Sa. 5. August, Matinee 10.30 Uhr

So. 6. August, 19 Uhr | www.freiluft.info

Die Parkplätze beim Kränzelhof dürfen NICHT benutzt werden. Parkplatz Handwerkerzone Tschermers oder Bushaltestelle direkt vor dem Kränzelhof.

Kartenreservierung erforderlich im Tourismusverein Lana
Tel. 0473 561770, von 9–12 Uhr oder unter info@freiluft.info.

Abendkasse Tel. 338 9988373, ab 18 Uhr | Eintritt: 12,00 €.

Die Theaterkarte berechtigt zu einem ermäßigten Eintritt in die 7 Gärten des Kränzelhofs innerhalb Herbst 2023.

Im April feierte in Zusammenarbeit mit dem Tourismusverein Schenna, in den Räumen von Schloss Schenna „Die Glücksforscher“ von Mark Becker, inszeniert von Freiluft-Gründerin und Regisseurin der ersten Stunde, Gabriela Renner einen großen Erfolg.

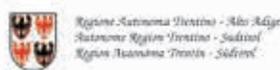
Aufgrund der großen Nachfrage wird das Zweipersonenstück im Sommer auf Südtirol Tournee gehen. Fix eingeplante Stationen sind dabei unter anderem der Kultursommer im Tschumpus in Brixen (10. und 11. August um 18 Uhr).

(Fotos Walter Wiedenhofer)



Es spielen: Günther Götsch, Sabine Ladurner, Veronika Leiter, Renè della Costa, Markus Knollseisen sowie Ivo F. Egger. Christina Khuen, die den Verein seit der Gründung begleitet und unterstützt, übernimmt die Ausstattung. Roberto Morello mit Team den Bühnenbau. Für die Technik ist Julian Geier zuständig und für die Gesamtorganisation Gabriela Renner.

Premiere ist am 20. Juli 2023 um 19.00 Uhr und weitere 9 Vorstellungen (inklusive Matinee) in den sieben Gärten beim Kränzelhof in Tschermers innerhalb 7. August 2023



■ Jugendtreff

Jugendtreff Obermoas

Wir unterstützen weiterhin jene Personen, die in Obermais Unterstützung bei der Interessensbekundung für den **Glasfaser-Zugang** wünschen, können diese gerne weiterhin zu unseren Öffnungszeiten in Anspruch nehmen.

Der Jugendtreff ist im Juli und August immer am Donnerstag und Freitag von 17:00-22:00 geöffnet. Geschlossen haben wir die beiden Wochen vom 14. bis 27. August.

Euer Jugendtreff Obermoas Team

Yvonne, Ulli, Dagi und Georg

#vorbeikemmen #dabeisein #mittian #spasshobm #zocken
#sommer #bella



Programm-Highlights überlegt, welche meistens ab 17.30/18h starten. Im Juni gab es demnach bereits einen Werwolf-Abend, einen großen Brettspieleabend mit einigen der neuesten Party- und Kennerspiele der Szene, sowie einen gemütlichen Cocktailabend, wo sich die Treff-Besucher ihre eigenen, leckeren Cocktails zusammenmischen durften.

Im Juli wird es unter anderem eine neue Auflage des Calcettoturniers geben, wir werden ein sogenanntes Eisdielenhopping organisieren bei dem wir gemeinsam herausfinden wollen, welche Eisdielen in Meran nun eigentlich das beste Eis der Stadt hat, wir werden eine große Wasserschlacht veranstalten und zudem versuchen, eigene Eisvarianten herzustellen und zu probieren. Selbstverständlich haben die Treff-Besucher weiterhin auch die Möglichkeit einfach nur zu Chillen, Snacks und Häppchen zu konsumieren, Lasertag, Billiard oder Darts zu spielen.

Für weitere Infos über die anstehenden Events, Öffnungszeiten und vieles mehr einfach über Facebook oder Instagram „Jugendtreff Untermoas“ suchen, liken und folgen.

Euer Jugendtreff Untermoas Team

Dagi, Moritz, Alex und David



Jugendtreff Untermoas

Seit Mittwoch den 21. Juni hat der Treff Untermoas auf seine **Sommeröffnungszeiten** umgestellt und demnach jeden MI und SA von 17 bis 22 Uhr geöffnet.

Für den Sommer hat sich das Team vom Treff Untermoas einige

Veranstaltungen in Algund

*Mi. 12.07. 11 und 14 Uhr | Brauerei Forst
Besichtigung Spezialbier-Brauerei Forst*

Die Besucher können sich auf imposante Tanks hinter alten Gemäuern, interessante Informationen rund um die Brauerei Forst und vielem mehr freuen. Der Preis für die Führung samt Gutschein für ein frisch gezapftes Bier und einem Forst Präsent beträgt Euro 15,00. Ein großzügiger Teil des Eintrittspreises geht an die Hilfsorganisation „Südtirol hilft“. Anmeldungen direkt bei der Brauerei, Tel. 0473 260111. Es gibt eine begrenzte Teilnehmerzahl pro Führung.

*Do. 13.07. 9 Uhr | Tourismusverein
Magische Plätze im Wald*

Der Tourismusverein Algund organisiert eine geführte Tour zu einzigartigen Kraftorten im Wald mit Waldexperte Martin Geier. In den Wäldern von Aschbach und Vellau begegnen Sie Buchen, Birken, Erlen und Fichten sowie Lärchen und Zirben und von Moos bewachsenen Untergrund. Anmeldung bis zum Vortag 16 Uhr im Tourismusverein Algund, Tel. +39 0473 448600, info@algund.com. Dauer von 9 bis ca. 12.30 Uhr.

Teilnahmegebühr: 12 Euro.

*Do. 13.07. 17 Uhr | Pfarrkirche
Kirchenführung Algunder Pfarrkirche*

Der Tourismusverein Algund organisiert eine Führung in der Pfarrkirche von Algund. Sie ist eine der schönsten neuzeitlichen Kirchen im gesamten Alpenraum. Ein fachkundiger Mitarbeiter führt ca. 1 Stunde lang durch dieses symbolträchtige Gotteshaus. Teilnahme kostenlos; keine Anmeldung erforderlich.

*Do. 13.07. 9:30 Uhr | Töll
Besichtigung Bunker Töll*

Nach 1945 blieben viele Bunker im Zuge des „Kalten Kriegs“ weiterhin in Betrieb, bis sie in den 1990er Jahren stillgelegt und dem Land Südtirol übertragen wurden. Der Bunker auf der Töll wurde 2014 von den Gemeinden Algund und Marling erstanden und für Führungen zugänglich gemacht. Anmeldungen (obligatorisch) bis zum Vortag um 16 Uhr unter www.meinticket.it.

*So. 23.07. 20 Uhr | Festplatz
Melissa Naschenweng & Band:
Bergbauern Tour 2023*

Ihre Konzerte sind Kult. Wenn Wirbelwind Melissa Naschenweng über die Bühne fegt, hält es keinen mehr auf den Sitzen. Melissa und ihre pinke Harmonika wird nur noch getoppt von ihrer pinken Lederhose, mit der sie im pinkfarbenen Traktor über die Lesachtaler Almen brettert und über die Bergbauernbuam singt, denen sie den



Vorzug gibt. Kartenvorverkauf in allen Athesia Buchhandlungen und online unter www.ticketone.it.

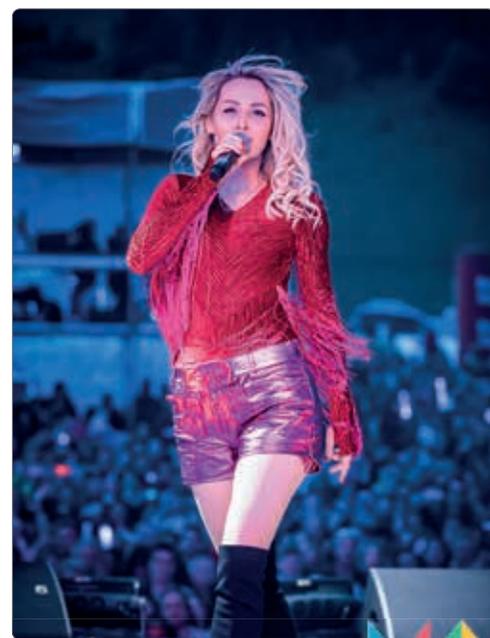


Foto: Lambauer Entertainment

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund!

www.thalguterhaus.it

WAS IST LOS IN ALGUND?

THALGUTERHAUS

Zuwachsbesteuerung

PR-Info



Dr. Florian Kiem

Für natürliche Personen ist mit dem Haushaltsgesetz 2023 ein begünstigtes Steuersystem eingeführt worden, welches versuchsweise zunächst nur die Steuerperiode 2023 betrifft: die sog. Zuwachsbesteuerung („flat tax incrementale“).

Die Steigerung der Einkünfte aus einzelunternehmerischer oder freiberuflicher Tätigkeit ist bis zu einem Höchstbetrag von 40.000 Euro vom progressiven Gesamteinkommen ausgenommen und wird pauschal mit einer flat tax von 15% besteuert.

Von der Zuwachsbesteuerung ausgeschlossen sind Steuerpflichtige, welche 2023 die Pauschalbesteuerung („regime forfetario“) anwenden.

Die Zuwachssteuer von 15% wird auf die Differenz zwischen den Unternehmens- oder freiberuflichen Einkünften aus dem Jahr 2023 und den höchsten gleichen Einkünften des Dreijahres-Zeitraums 2020–2022 berechnet. Dabei darf der Höchstbetrag von 40.000 Euro nicht überschritten werden (bzw. wenn die Steigerung mehr als 40.000 Euro beträgt, darf der pauschale Steuersatz nur für

einen Betrag bis zu 40.000 Euro angewandt werden). Der übersteigende Betrag unterliegt der progressiven Einkommenssteuer. Die Ersatzsteuer ersetzt die Einkommenssteuer IRPEF, sowie die regionale und Gemeindezusatzsteuer. Die mit der Zuwachssteuer ersatzbesteuerten Einkünfte zählen nicht zum Gesamteinkommen. Dadurch ergibt sich eine Verminderung der Steuerprogression für das restliche Einkommen.

Um den Zuwachs der Einkünfte aus der unternehmerischen oder freiberuflichen Tätigkeit zu berechnen sind demnach folgende Schritte notwendig:

- Ermittlung der Einkünfte aus den genannten Tätigkeiten der Jahre 2020, 2021 und 2022;
- Ermittlung des höchsten Betrages des genannten Dreijahreszeitraums;
- Berechnung der Differenz aus den Einkünften 2023 und dem höchsten Wert des Dreijahreszeitraumes.

Vom Ergebnis dieser Berechnung wird 5% des höchsten Einkommens des Dreijahreszeitraumes als Freibetrag abgezogen. Die so ermittelte Steuergrundlage ist der Ersatzsteuer von 15% unterworfen, aber nur bis zu einem Höchstbetrag von 40.000 Euro.

Die Tätigkeit muss nicht in allen drei Jahren der Vergleichsperioden 2020–2022 ausgeübt worden sein, aber wenigstens in einem Jahr muss die Tätigkeit im gesamten Zeitraum ausgeübt worden sein. Bei Tätigkeitsbeginn im Jahr 2020 oder 2021 hat man für diesen Zeitraum eine zeitliche Anpassung vorzunehmen. Bei Tätigkeitsbeginn 2022 oder 2023 ist man jedoch von der Zuwachsbesteuerung ausgeschlossen, weil kein Vergleichszeitraum besteht.

Für die Berechnung der Vorauszahlungen für 2024 darf die Zuwachsbesteuerung nicht berücksichtigt werden.

Dr. Florian Kiem
Kanzlei König:Skocir:Kiem
Wirtschaftsprüfer und Steuerberater



Edles Apartment mit Panoramaterrasse



E&V ID W-02NHVX
Meran - Südtirol
Wohnfläche: ca. 59 m²
Gesamtfläche: ca. 116 m²
Anzahl Zimmer: 3
Fläche Dachterrasse: ca. 90 m²
EEK B 58 kWh/m²*a



Sie haben das, wovon andere träumen!

Für unseren vorgemerkten zahlungskräftigen Suchkunden suchen wir exklusive Dreizimmerwohnungen mit schöner Terrassenfläche in Meran. Ich freue mich über Ihren unverbindlichen Anruf! Ihr Makler, Juri Oberkalmsteiner.



MERAN

Real Estate International GmbH
Licence Partner Engel & Völkers Italia Srl
Freiheitstraße 69 | 39012 Meran
+39 0473 23 43 49
Meran@engelvoelkers.com

39022 Algund Breiböfenweg 10 Tel. 0473 22 28 19 - 335 65 45 600 www.christanell.it

FÄRBE Oberflächen RESTAURIERUNG

La ferata



Hannes Gamper

Cun la chersciuda de la polulazion te nosc lont, crësc ënghe l trafich. Dantaldut danter la ziteies. Zënza teni cont che son n lont de turism, ons scialdi trafich de transit, per trasporté marcanzia y persones tl Austria, Deutschland, Sbaiz o cuntrer tla Talia. Sibe

la ferata che l'autostreda, tramedoves dai ani al limit da supurté. Purempò, ons uni ann recorc de trafich.

Scebën, che uni ann iel proiec cun soluzions sun papier, ne garata nia per via dl finanzamënt y per ntenzions pulitiches o de scumenciadiva di zitadins. I proiec de nosc lont vën plu suvënz realisei massa tèrt per arjonser l alesiramënt che n spera.

Nosc antenac fova piunieres dl trafich dla ferates publics. La linia dla ferata de Val de Gherdëina, Val de Flëm y Adesc de Sëura, ie ejëmpli de parada, al didancuei pudesen aprufité, ënghe me per n percurs curt, coche Lana-Burgstall-Maran. La gauja, che i percursc ie uni tèuc demez o fermei, fova la sëuravenënta di auti. Nia me la mubilità, ma l priesc, che n zitadin scëmpl possa se permëter, a arjont n gran suzes dl auto.

Da mi pont de ududa ie i neuves proiec, coche la segunda scina danter Maran y Bulsan, l culegamënt dla ferata tla Sbaiz de gran bujën. Ma messon mude nosc



cumpurtamënt y ji deplu cun la ferata. Per ngrum nia da se nmaginé, sibe per luech de residënza, che per gauja de tèmp. N fator muessa se mudé, chel dl priesc. Nchin che l priesc dl penzin se lascia paié y la banca fesc retlams de credic a bonmarcià per cumpré auti, saral rie che i problems dl trafich vën ressolc, ënghe cun i plu bie y proiec da fundamënt.

Hannes Gamper

Autobahngebühren: Geschuldet oder nicht?



Mag. Reinhard Bauer, Koordinator, Rechtsberater der Verbraucherzentrale mit Sitz in Meran

Besonders in der Sommerzeit nutzen Familien die Autobahn auf den Weg Richtung Süden. Nach dem Urlaub kommt es aber immer wieder zu bösen Überraschungen, wie der Zahlungsaufforderung der Autobahngesellschaft oder eines Inkassobüros.

Dies, obwohl die Mautstelle am Tag der Durchfahrt aus verschiedenen Gründen (Streik, Fehlfunktion des Telepasses oder des Zahlungssystems, hochgezogene Schranken usw.) nicht in Betrieb war.

Aber Vorsicht! Auch wenn Sie nicht direkt für die Nichtbezahlung verantwortlich sind, ist die Gebühr dennoch zu entrichten.

Betrachten wir die verschiedenen Szenarien: **Das automatische Zahlungssystem funktioniert nicht**

In diesem Fall wird eine Quittung mit dem Bericht über die Nichtzahlung der Mautgebühr mit den Daten des Fahrzeugs ausgestellt (die durch das Foto, das an der Mautstelle gemacht wird, erfasst werden) und man hat 15 Tage Zeit, um ohne Aufpreis zu zahlen. Die Bezahlung ist gemäß den für jede Autobahngesellschaft angegebenen Verfahren durchzuführen, die auf der Quittung oder auf der jeweiligen Website zu finden sind: im Falle der Nichtzahlung erhält man eine Geldstrafe von der Autobahngesellschaft zzgl. der Feststellungsgebühren.

Verlust des Tickets während der Fahrt

Wenn nicht nachgewiesen werden kann, wo man eingefahren ist, wird laut Straßenverkehrsordnung die Einfahrt ab der ersten Mautstelle auf dem jeweiligen Autobahnabschnitt berücksichtigt.

Streik der Schrankenwärter

Auch im Falle eines Streiks der Schrankenwärter müssen Maßnahmen ergriffen werden, um den fälligen Betrag spätestens innerhalb von 15 Tagen (ohne Aufschlag) zu begleichen. In diesem Fall sind in den letzten Jahren trotz der Abmahnungen der Gewerkschaften die automatischen Mautstellen und die „Telepass“-Mautstellen in Betrieb geblieben, bei denen somit die Entrichtung der Autobahngebühr möglich ist. Wenn man jedoch keine Kredit- oder Debitkarte hat, wird die Schranke auch nach unzähligen Aufforde-

rungen, die Karte einzulegen, hochgezogen. Auch in diesem Fall wird das Nummernschild des Fahrzeugs fotografiert und ein Bericht über die Nichtbezahlung der Maut ausgestellt: man kann diese wiederum entweder innerhalb von 15 Tagen begleichen oder man erhält im Postfach des Wohnsitzes einen Einzahlungsschein mit dem Betrag und den Feststellungskosten.

Zusammenfassend

Eine nicht bezahlte Maut kann ohne zusätzliche Kosten durch Zahlung des Betrags innerhalb von 15 Tagen nach Ausstellung der Quittung „saniert“ werden. Bei Nichteinhaltung dieser Frist erhält man eine Zahlungsaufforderung zzgl. Aufpreis, was auch durch ein Inkassounternehmen im Auftrag der Autobahngesellschaft erfolgen kann. Falls der Betrag auch in diesem Fall nicht beglichen wird, werden die entsprechenden Unterlagen an die Verkehrspolizei übermittelt. Diese kann die in Artikel 176 der Straßenverkehrsordnung vorgesehenen Verwaltungssanktionen umsetzen: Bußgeld von 87 bis 344 Euro und den Abzug von 2 Führerscheinpunkten. Es ist zu beachten, dass sowohl der Fahrer als auch der Eigentümer des Fahrzeugs gesamtschuldnerisch für die Zahlung der Autobahngebühr und etwaiger Feststellungsgebühren haften. Im Falle strafrechtlicher Konsequenzen könnte man auch wegen betrügerischer Zahlungsunfähigkeit verurteilt werden, wie der Kassationsgerichtshof in einem Urteil aus dem Jahr 2018 entschied und die Verurteilung von zwei Personen bestätigte, die wiederholt und wissentlich auf der Autobahn gefahren waren, ohne die Maut zu bezahlen.

Aber was, wenn ich an diesem Tag nicht die Autobahn befahren habe?

Wenn man der Meinung ist, dass man zu Unrecht eine Zahlungsaufforderung vom Autobahnbetreiber oder einem Inkassounternehmen erhalten hat, kann man sich direkt an die auf dem Dokument angegebenen Gesellschaft wenden. Diese muss folgen den Nachweis erbringen, dass Ihr Fahrzeug auch betroffen ist. Wenn man hingegen bereits einen Bußgeldbescheid erhalten hat und diesen für ungerechtfertigt hält, kann man sich an das Friedensgericht oder den Präfekten wenden.

■ Schule

Geschafft – trotz Herausforderungen

Acht erwachsene Schülerinnen und Schüler aus acht verschiedenen Nationen haben es auch dieses Jahr wieder geschafft! Sie dürfen sich über ein staatlich anerkanntes Mittelschuldiplom freuen.

Nach einem anstrengenden Schuljahr an der Abendschule „Carl Wolf“ in Meran stehen diesen mehrsprachigen Erwachsenen nun alle Türen für eine berufliche Laufbahn offen, denn Bildung schafft Aufstiegschancen. Neben Deutsch, Italienisch, Englisch und Mathematik haben sich die Schüler auch verschiedene Kompetenzen in Geschichte, Geographie, Naturkunde und Lebens-/Bürgerkunde angeeignet. Es war nicht immer einfach, nach einem langen Arbeitstag noch die Schulbank zu drücken, aber der Einsatz hat sich gelohnt! Alle acht Abendmittelschüler gehen nicht nur mit einem großen Paket an Fachwissen, sondern auch mit mehr Selbstbewusstsein und Selbständigkeit aus der Schule.

Sinn der Abendmittelschule ist es, erwachsenen Geflüchteten und Menschen mit Migrationshintergrund den Erwerb eines Mittelschuldiploms zu ermöglichen. Dadurch bieten sich den Teilnehmern bessere Chancen, einen Arbeitsplatz zu finden und sich in Südtirols Gesellschaft einbringen zu können. Denn neben der Sprache ist die Bildung der Schlüssel für die Teilnahme am wirtschaftlichen, kulturellen und gesellschaftlichen Leben.

Auch im kommenden Schuljahr 2023/24 wird wieder jeweils von Montag bis Donnerstag zwischen 18:00 und 20:30 Uhr der Unterricht an der Mittelschule „Carl Wolf“ in Meran stattfinden.

Anmeldungen dafür können ab sofort im Sekretariat der Schule (Carl-Wolf-Straße 30) oder per E-Mail an ssp.meranstadt@schule.suedtirol.it abgegeben werden. Vorausgesetzt werden Deutschkenntnisse auf der Niveaustufe A2.

Mit dem Modell der Abendmittelschule für Migranten und Flücht-



v.l. Ahmadhossein (Afghanistan), Samira (Marokko), Sedra (Syrien), Hanin (Jordanien), Joseph (Nigeria), Mana (Iran), Tamba (Gambia). Leider konnte ein Schüler (Mohammed aus Kurdistan) bei der Diplomverleihung nicht anwesend sein.

linge sollen vor allem auch Chancengleichheit und Nicht-Diskriminierung als Grundpfeiler einer demokratischen Gesellschaft gestärkt werden.

Diese acht Menschen mit interkulturellen Kompetenzen und Mehrsprachigkeit werden die Arbeitswelt in Südtirol bereichern!

Mittelschule Dorf Tirol: Berufe praxisnah erleben

Interessantes rund um die Berufe im Handwerk, sowie im Hotel- und Gastgewerbe erfuhren kürzlich die Schülerinnen und Schüler der 2. Klasse der Mittelschule Dorf Tirol. Im Rahmen der Berufsinformationskampagne waren die Hoteliere- und Gastwirtejugend (HGJ) gemeinsam mit den Junghandwerkerinnen und Junghandwerkern (lvh) zu Gast.

Die Vertreterin der Junghandwerker im lvh, Stefanie Mayr, informierte die Schülerinnen und Schüler mittels eines interaktiven Vortrages über die Welt des Handwerks, welches mit seinen über 400 Berufen eine sehr vielseitige Branche darstellt. Aus den zahlreichen Ausbildungswegen und Karrieremöglichkeiten ergeben sich dann verschiedenste, spannende Berufsmöglichkeiten im Handwerk.

Um den Einblick in die Berufswelt zu vertiefen, besuchten interessierte Schüler zwei Handwerksbetriebe. In der Firma Holzbau Břida wurden sie von einem engagierten Mitarbeiter durch die Hallen geführt, dieser erklärte die Arbeitsvorgänge im Holzbau und zeigte den Jugendlichen die Maschinen, mit denen sie arbeiten, sowie die interessanten Endprodukte, die sie entworfen haben. Anschließend durften die Schüler den Betrieb Autoservice Meran besichtigen, hier bekamen sie einen Einblick in die Welt der

KFZ-Mechatroniker, sowie die täglich anfallenden Aufgaben.

Dass das Hotel- und Gastgewerbe abwechslungsreich und viele verschiedene Berufsmöglichkeiten bietet, auch davon konnten sich kürzlich die Schülerinnen und Schüler der Mittelschule Dorf Tirol überzeugen. „Es werden neben den klassischen Berufen in den Bereichen Service, Küche, Rezeption und Management auch Personen für die Reinigung, für die Animation der Gäste, im Beautybereich oder Gärtnerinnen und Gärtner benötigt“, erklärt Andrea Baumgartner (HGJ) während des Vortrags an der Schule. Danach besichtigten die interessierten Jugendlichen das Hotel Am Sonnenhang.

Im Bild: Interessierte Jugendliche beim Betrieb Autoservice Meran
Foto: © lvh.apa



Erinnerung an Toni Pelizzoni



Der Unfalltod des 22-jährigen Meraner Abarth-Piloten Tony Pelizzoni jährt sich in diesem Jahr zum 54. Mal. Seine Rennfahrerkarriere dauerte nur etwas mehr als zwei Jahre. Ein braunes Holzkreuz, das an der Unfallstelle am Salzburger Gaisberg an ihn erinnert, wirft beim Vorbeifahren die Frage auf, wer dieser Tony Pelizzoni war.

Der am 5. August 1947 in Gratsch bei Meran geborene „Tony“, wie er sich zu Beginn seiner Rennfahrerkarriere nannte, wuchs als Sohn des weithin bekannten Obsthändlers und Inhabers des Hotel Garni Thurnergut in Gratsch in geordneten und wohlhabenden Verhältnissen auf.

In Meran gab es in der Nähe des Bahnhofs eine Alfa-Werkstatt, deren Besitzer und Seele Nanni De Paoli hieß. Tonys erste Vespa wurde bei De Paoli behandelt, d.h. so frisiert, dass sie den Geschwindigkeitsvorstellungen ihres Besitzers einigermaßen entsprach.

Mit einer chianti-rotten Alfa Giulia GTA 1600 legte Tony am 18. Mai 1967, kurz vor seinem 20. Geburtstag, beim Bergrennen Trieste-Opicina den Grundstein für eine Rennfahrerkarriere, die allerdings nur etwas mehr als zwei Jahre dauern sollte. In seinem ersten Jahr bestritt er zwölf weitere Rennen für die Scuderia Dolomiti Bolzano. Bis September beeindruckte Tony die Fachwelt, gewann oft zumindest seine Klasse und stand immer wieder auf dem Podium.

Als Privatfahrer musste er - in diesem Fall seine Eltern - für die exorbitanten Kosten, die diese Tätigkeit mit sich brachte, selbst aufkommen. Eines Tages im Herbst 1968 öffnete er seinem Freund Fabrizio Marchio, genannt Bicio, das Garagentor. Darin stand ein Porsche Carrera 6. Tony lud seinen Freund zu einer Spritztour ein, sie fuhren die schmale Straße vom Sanatorium Martinsbrunn hinauf zum Schloss Thurnstein in Gratsch. Es waren nur wenige Kilometer, aber Bicio blieb fast das Herz stehen. Diese Momente sollte er sein Leben lang nicht vergessen.

Mit diesem Wagen gewann er die Coppa del Iglesias auf Sardinien, wurde Zweiter bei der Coppa del Chianti hinter Lualdis Dino 206S und war bis zum Sommer 69 sehr erfolgreich. Beim Bergrennen

von Mendola am 6. Juli, das Merzario im Abarth 2000 vor Klaus Reisch im GTA und Tony gewann, saß er noch im Carrera. Ebenso bei seinem Ausflug am 15. August, eine Woche nach seinem 22. Geburtstag, nach Pescara zum Bergrennen von Svolte di Popoli, wo er sich hinter zwei Dino Ferrari 206, einem Alfa 33 und zwei Abarth 2000 anstellen musste und Sechster wurde. Carlo Abarth, wie Tony in Meran geboren, bot ihm für das letzte EBM-Rennen der Saison, das Gaisbergrennen in Salzburg am Wochenende des 6. und 7. September, einen Werkswagen an. Wenn er sich dort bewies, hatte er die Chance auf eine volle (bezahlte) Werkssaison für Abarth 1970. Sein Teamkollege hieß Arturo Merzario, sein Auto FIAT-Abarth 2000 Sport.



Tony wollte alles richtig machen und fuhr am Samstag die Trainingsbestzeit. Der heiße Tipp für den Sieg am Sonntag hieß dann Tony Pelizzoni.

Mit der Startnummer 93 ging er als Letzter des Feldes in den ersten Lauf, direkt hinter Merzario.

Was auch immer der Grund war, Nervosität, ein Moment der Unkonzentriertheit, geblendet von der hoch stehenden Sonne, Tony kam kurz nach der Gersbergalm in der Linkskurve nach dem Hotel Kobenzl mit dem rechten Hinterrad ins Kiesbett, prallte kurz gegen das Häuschen der Straßenmeisterei und wurde auf die gegenüberliegende Straßenseite geschleudert. Der Abarth prallte gegen einen massiven Baum, Tony wurde aus dem Cockpit gegen den Baum geschleudert und erlitt tödliche Verletzungen an Hals und Wirbelsäule.

Seine Schwester Renate sagte nach vielen Jahren zu einem Journalisten: „Er hatte ein schönes Leben: Er konnte tun, was er am liebsten tat, er konnte leben, wie er wollte“.

Sepp Prevedel, Pelizzonis Mechaniker (der uns das gesamte Bild- und Textmaterial zur Verfügung gestellt hat) und Arturo Merzario, Teamkollege bei Abarth



Musik

Meran im Jazzfieber

Stargast US-Drummer Ari Hoenig

Am Dienstag startet das Festival MeranOjazz mit seinem ersten Konzert. Es folgt bis zum Wochenende eine ganze Reihe an Veranstaltungen in der Passerstadt, dazu zählt auch die Jazzakademie. Stargast dieser 27. Ausgabe ist Ari Hoenig, an seiner Seite Musikergrößen wie Pianist Dado Moroni und Gitarrist Bebo Ferra, der den kurzfristig ausgefallenen Michael Sagmeister ersetzt. Aus gesundheitlichen Gründen kann Franco D'Andrea das erste Mal seit seiner Gründung nicht an der Akademie unterrichten. An den Kursen, die an der Musikschule Meran stattfinden, nehmen an die 75 Musikerinnen und Musiker aus mehreren Ländern teil.

Nach dem erfolgreichen Auftakt mit dem Pre-Opening am Thermenplatz am 27. Juni mit dem Jugendjazzorchester NRW startet am Montag die eigentliche Jazzwoche in Meran. Dann beginnen nämlich die Jugendkurse der Jazzakademie. Daneben wird es in Meran Jam Sessions, Meetings und Konzerte im Stadtzentrum und im Untermaiser Kimm geben. Die 27. Ausgabe von MeranOjazz dauert vom 10. bis zum 16. Juli.

Festival und Konzerte

Eröffnet wird die Festivalwoche mit dem Trio Bebo Ferra, Michael Küttner und Thomas Heidepriem am 11. Juli, das virtuose Jazzkultur vom Feinsten am Sandplatz bieten wird (Beginn 21 Uhr).

Bereits um 17 Uhr wird am 12. Juli in der Musikschule Meran ein musikalisches Meeting mit dem „Artist in Residence“ Ari Hoenig und hochkarätigen Überraschungsgästen stattfinden. Hoenig ist einer der angesagtesten Drummer der US-Szene.

Ambitionierte zeitgenössische Improvisationskultur präsentiert am 14. Juli dann das French Quartet der jungen Kontrabassistin Federica Michisanti u.a. mit Altmeister Louis Sclavis aus Frankreich an der Bassklarinette im Untermaiser KiMM (Beginn 21 Uhr). Musikalisch gesehen sicherlich ein Höhepunkt des Festivals.

Der 15. Juli stellt gleich drei verschiedene Gruppen vor. Um 18 Uhr singt das Vokalquartett Anutis im stimmigen Ambiente der Evangelischen Kirche die Kantate für Pier Paolo Pasolini der Liedermacherin Giovanna Marini, ein Abend zwischen Volkstümlichkeit, Mehrstimmigkeit und Kontrapunkt.

Es folgt um 21 Uhr das zweiteilige Abschlusskonzert des Festivals mit dem Pianisten Emanuele Filippi und dem Saxofonisten Giovanni Cigui und dem Sun-Mi Hong Quintett im KiMM.

Jazzakademie vom 10. bis zum 16. Juli

Allerdings erwarten die Jazzbegeisterten wie seit über 20 Jahren gewohnt die Abschlusskonzerte der Jazzakademie am Samstagabend im Schulhof der Musikschule. An den Kursen unterrichten arrivierte Jazzmusiker und -musikerinnen, besonderer Anziehungspunkt in dieser Ausgabe ist der US-Drummer Ari Hoenig. Daneben finden sich im Lehrerteam neue oder erfahrene Großmeister des Jazz wie der Gitarrist Bebo Ferra, der Pianist Dado Moroni, der kubanische Perkussionist Josè Antonio Molina Ponce und mit Federica Michisanti eine aufstrebende vielseitige Kontrabassistin, die auch eine geschickte Pädagogin ist.

Parallel dazu finden drei Jazz-Dinner-Abende mit verschiedenen Musikgruppen und Jam Session im Hotel Aurora statt (12.,13.,14. Juli, jeweils 19-20.30 Uhr) und in Zusammenarbeit mit dem Restaurant Meteo am 12. Juli um 20.30 Uhr ein Konzert mit Gianluca Petrella und Pasquale Mirra in dessen Gartenterrasse.

Die Musikschule Meran, das Kulturamt der Gemeinde Meran, die Kurverwaltung, die Evangelische Kirche und das Hotel Aurora arbeiten als Partner des organisierenden Vereins Muspilli an der 27. Jazzwoche mit.

Das dreisprachige und grenzübergreifende Musikereignis wird vor allem von der Autonomen Provinz Südtirol/Amt für Kultur, daneben von der Gemeinde Meran, der Region Trentino Südtirol, der Stiftung Südtiroler Sparkasse, Südtiroler Sparkasse, der Familienagentur und der Raiffeisenkasse Meran unterstützt.

Informationen unter www.meranojazz.it oder in der Jazzwoche Tel. 333 446 4914.

11.07.	Ferra/Küttner/Heidepriem Trio	21:00	Sandplatz (Schlechtwetter Musikschule)
12.07.	Meeting & Music with Ari Hoenig	17:00	Musikschule
	Jazz Dinner Academy Ensemble	19:00	Hotel Aurora
13.07.	Jazz Dinner Academy Ensemble	19:00	Hotel Aurora
	Federica Michisanti French Quartet	21:00	KiMM Untermais
14.07.	Anutis Vocal Quartet „Cantata per Pasolini“	18:00	Evangelische Kirche
	Jazz Dinner Academy Ensemble	19:00	Hotel Aurora
	Giovanni Cigui/ Emanuele Filippi Duo	21:00	KiMM Untermais
	Sun-Mi Hong Quintett	22:00	KiMM Untermais
15.07.	Schlusskonzerte Academy	18:30	Musikschule
16.07.	Schlusskonzerte Academy Teens	11:00	Musikschule

EUROBETON
HOCHBAU & TIEFBAU 2000

WIR BAUEN FÜR DIE EWIGKEIT

BAUMEISTER-, BAGGER-, GIPSER- & MALERARBEITEN

www.eurobeton2000.com

man sieht sich
Bierkeller
LATSCH - SÜDTIROL

Mittwoch-Sonntag geöffnet
11-15 + 18-23 h
Mercoledì-Domenica aperto
Wednesday-Sunday open

Wieder geöffnet!
warme Küche geöffnet
12-14 + 18-21 h
cucina calda aperta
hot kitchen open

Montag + Dienstag Ruhetag
Lunedì + martedì giorno di riposo
Monday + Tuesday closed

www.bierkeller-latsch.com
+39 0473 623208



Meran, Ariston-Saal

Do. 13.07. 18:00 Uhr



Adiós Buenos Aires

Argentinien zur Zeit der Wirtschaftskrise 2001: Julio Färber ist leidenschaftlicher Bandoneon-Spieler in einem Tangoorchester und will das krisengeschüttelte Argentinien verlassen, um in Deutschland ein neues Leben zu beginnen. Doch dann nimmt das Schicksal eine unerwartete Wendung. Durch einen Autounfall lernt er die temperamentvolle Taxifahrerin Mariela kennen, die ihm ordentlich den Kopf verdreht. Aber auch das Comeback des bekannten Tango-Sängers Ricardo, der unbedingt in seinem Orchester mitwirken will, bringt Julios Zukunftspläne ziemlich durcheinander.

Das Spielfilmdebüt des argentinischen Dokumentarfilmers German Kral (EIN LETZTER TANGO) ist eine knisternde Lovestory mit leidenschaftlichen Tangoklängen und ganz viel Gefühl.

Fr. 14.07 20:30 Uhr | Sa. 15.07. 18:00 Uhr
So. 16.07. 20:30 Uhr | Do. 20.07. 18:00 Uhr



Alma & Oskar

Wien 1912. Die Musikerin und Komponistin Alma Mahler lernt kurz nach dem Tod ihres Ehemanns Gustav Mahler den Künstler Oskar Kokoschka kennen. Eine leidenschaftliche Liebesbeziehung nimmt ihren unheilvollen Lauf. Alma wird zu Kokoschkas Muse – berühmte Gemälde wie Die Windsbraut entstehen. Doch bald wird die Beziehung zu einem Machtkampf. Gegensätzliche Lebensentwürfe prallen aufeinander und Kokoschkas krankhafte Eifersucht bringt die Liebenden an den Rand der Selbstzerstörung.

Regisseur Dieter Berner (EGON SCHIELE: TOD UND MÄDCHEN) verfilmte diesen turbulenten Lebensabschnitt der emanzipierten und lebenshungrigen Alma Mahler-Werfel, die zu Lebzeiten immer im Schatten ihrer berühmten Begleiter stand, in opulenten Bildern und mit den eindrucksvollen Schauspielleistungen von Emily Cox und Valentin Postlmayr.

Sa. 15.07. 15:30 Uhr



Elemental 2D

In Element City leben zahlreiche Wesen, die von einem der vier Elemente Wasser, Erde, Luft und Feuer abstammen, zusammen auf einem Haufen. Das schlagfertige Feuermädchen Ember Lumen und der lässige Wasserjunge Wade Ripple können jedoch zunächst nicht viel miteinander anfangen. Zu unterschiedlich glauben sie zu sein. Sowas wie Freundschaft scheint ein Ding der Unmöglichkeit. Feuer und Wasser zusammen, wie soll das auch funktionieren? Doch dann verbringen die beiden immer mehr Zeit miteinander, dabei stellen sie fest, dass sie vielleicht doch um einiges mehr gemeinsam haben und dass es um mehr als nur Freundschaft geht. Vielmehr sprühen im wahrsten Sinne des Wortes die Funken zwischen den beiden. Es scheint, als ob sich Gegensätze tatsächlich anziehen und das kein dummer Spruch ist.

Veranstaltungen in der Akademie Meran

Gut gemeint ist nicht gerecht. Die leeren Versprechen der Identitätspolitik

Buchvorstellung mit dem Autor Bernhard Hommel

Dienstag, 18.07.23, 18.00 Uhr

Akademie Meran, Innerhoferstr. 1, info@adsit.org, www.meran.academy

Eintritt frei

J.S. Bach und das Collegium Musicum Leipzig

Konzert des Akademieorchesters der Cordia Akademie für alte Musik

unter der Leitung der englischen Barockgeigerin Rachel Podger

Montag, 24.07.23, 20.00 Uhr



Pfarrkirche St. Nikolaus Meran,
info@adsit.org, www.meran.academy
Eintritt: Freiwillige Spende



Kimm kultur in meran mais
Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten

Kimm kultur in meran mais
Ideal für Ihr nächstes Meeting

Kimm kultur in meran mais
Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen



- Schöne Wanderwege
- Bauernkost
- Auf Bestellung auch abends geöffnet



geöffnet vom
1. Mai bis 2. November
aperto dal
1 maggio al 2 novembre

Rehrt ein!

Juli und August kein Ruhetag!

M. +39 336 873 043

Krabes Alm - 39040 Altrei-Truden, Dr. Josef Noldin 14

■ In eigener Sache

Landtagswahlen 2023 im Maiser Wochenblatt

Wie vom Gesetz vorgesehen und von der „Garantiebehörde für das Kommunikationswesen“ verfügt, teilt das Maiser Wochenblatt mit, dass es für die Landtagswahlen am 22. Oktober 2023 allen Parteien die Möglichkeit der Wahlwerbung, sowohl als Verkauf von Werbeflächen, als auch durch das Beilegen von Werbematerial (I.P.) im 14-tägig erscheinenden Maiser Wochenblatt, anbietet. Das Reglement für die Veröffentlichung von Wahlpropaganda liegt beim Herausgeber (Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co., 39012 Meran, Pfarrgasse 2/B) auf. Alle Wahlwerbungen müssen die Aufschrift „Wahlwerbung“ und die Angabe des Auftraggebers enthalten.

Bestellungen.

Die Reservierung muss schriftlich (E-Mail: redaktion@wochenblatt.it | Fax 0473-491503 | oder Brief) bis spätestens eine Woche vor Erscheinungsdatum (jeden zweiten Mittwoch bis 17:00 Uhr) erfolgen. Reservierungen können

ab sofort angenommen werden. Stornos müssen 14 Tage vor dem Erscheinungsdatum erfolgen. Bei mehreren Anfragen für die gleiche Platzierung werden die Reservierungen nach Eingangsdatum und Uhrzeit vorgenommen. Die Druckunterlagen müssen ebenfalls eine Woche vor Erscheinen der Zeitschrift am Sitz des Maiser Wochenblattes eintreffen.

Weitere Informationen unter verwaltung@wochenblatt.it,
Tel. 0473-49 15 05 oder 335-6377753

Die Preisliste für die Landtagswahlen 2023 finden Sie unter <https://bit.ly/44ib7cs> oder über den QR-Code.



Jahreshauptversammlung der Maiser Bühne im Schloss Rametz

Wie jedes Jahr lud die Maiser Bühne auch heuer wieder alle Mitglieder zur Jahreshauptversammlung ein. Neben organisatorischen Dingen wurde auch auf die vergangenen Theaterproduktionen zurückgeblickt. Das Frühjahrsstück „Durchgangsverkehr“ unter der Regie von Theo Rufinatscha war ein voller Erfolg.

Ein Hauptanliegen der Maiser Bühne bleibt es, Kinder und Jugendliche verstärkt zum Theaterspielen zu animieren und den Nachwuchs zu fördern. Auch in diesem Frühjahr begeisterten wieder zwei Mitglieder der Jugend das Publikum mit Sketchen aus der Feder von Maria Kaserer.

Folgende Mitglieder wurden für ihr Bühnenjubiläum geehrt: Heidi Pfitscher (45 Jahre), Helga Ladurner Pedoth (40 Jahre), Franz Fliri (35 Jahre), Sabine Ladurner (35 Jahre), Robert Pedoth (35 Jahre), Christine Schwarz Tribus (35 Jahre), Artur Flarer (25 Jahre), Erika Ladurner (20 Jahre), Patrick Flarer (20 Jahre), Gottfried Flarer (10 Jahre), Veronika Kaserer (10 Jahre), Norbert Kaserer (10 Jahre). Die Maiser Bühne bedankt sich nochmals recht herzlich für das Engagement.

Bei einem guten Glas Wein und leckeren Häppchen klang der



v.l. Obmann Robert Pedoth, Marie Julia Maier, Peter Prünster, Artur Flarer, Helga Ladurner Pedoth, Norbert Kaserer, Christine Schwarz Tribus, Heidi Pfitscher, Gottfried Flarer.

Abend in gemütlicher Runde aus und es wurde auf die runden Geburtstage angestoßen.

Food

Hiking

Enduro

WWW.SCHOENEENEN.IT

MEIN ALPINES ABENTEUER | LA MIA AVVENTURA ALPINA

**SCHÖNEBEN
HAIDERALM**

■ Sommerschlussverkauf

Sommerschlussverkauf

Alles neu macht der ... Juli?

Händler müssen Tiefstpreis des Vormonats angeben

Vor kurzem wurden die Normen zu den Sonderverkäufen geändert (GvD. Nr. 26 vom 7. März 2023, Änderung des Art. 17-bis des Verbraucherschutzcodes, welcher die Sonder- und vergünstigten Verkäufe regelt). Was bringt diese Änderungen für Neuheiten für die Verbraucher und für wann ist in Südtirol der Start des Sommerschlussverkaufs vorgesehen?

Die große Neuheit: bei allen Rabatten müssen die Händler den tiefsten Preis der 30 Tage vor dem Rabatt mit angeben. Auf dieselbe Weise werden auch die „ursprünglichen Verkaufspreise“, die vom Verkäufer im Zeitraum vor Beginn des Sonderverkaufs angewandt wurden, angegeben.

Produkte, die im Ausverkauf gekauft werden, müssen nicht nur **frei von Fehlern und Mängeln sein**, sondern auch **deren Werbung „entsprechen“**. Die Preisschilder müssen folgende drei Angaben enthalten:

1. **den ursprüngliche Verkaufspreis**, d. h. der niedrigste Preis, der in den 30 Tagen vor der Preisreduzierung galt (außer für Agrarprodukte, Lebensmittel und unterpreisige Produkte)
2. **die Preissenkung**, ausgedrückt als Prozentsatz;
3. **den neuen Verkaufspreis**, d. h. der ermäßigte Preis.

Die besten Schnäppchen werden gemacht, indem man sich vor den Schlussverkäufen in den Geschäften umsieht und die Preise der Produkte, an die man interessiert ist, notiert. Nur so kann man hinterher sicher sein ein gutes Geschäft gemacht zu haben!

Einige Tipps zur Schnäppchenjagd:

- Vor dem Kauf stets die Angebote mehrerer Händler vergleichen.
- Bietet das Unternehmen die Zahlung per Kredit- oder Debitkarte an und schließt diese Möglichkeit beim Verkauf von Waren nicht ausdrücklich aus, darf es diese Zahlung nicht ausschließen.
- Die beworbenen Preise gelten für alle Käufer, und zwar ohne mengenmäßige Beschränkung oder Koppelung an irgendeine Bedingung und bis zum restlosen Verkauf des Bestandes. Die Kunden müssen mit einem von außen einsehbarem Hinweis darüber informiert werden, wenn der Warenvorrat erschöpft ist.



- Auch für den Schlussverkauf gilt: Kassenzettel oder Rechnung sorgfältig aufbewahren. Sie sind für eventuelle Reklamationen beim Händler oder auch für die Meldung eines Schadens, beispielsweise bei der Hausratversicherung, wichtig.
- Fehlerfreie Produkte müssen vom Händler grundsätzlich nicht zurückgenommen werden, während des Schlussverkaufs ebenso wenig wie in der Normalsaison. Wer ihn dennoch wünscht, bittet den Händler um einen Vermerk auf dem Kassenzettel oder der Rechnung.
- Reduzierte Preise sind keineswegs gleichzusetzen mit eingeschränkten Rechten für die Kunden. Auch bei sensationell niedriger Auszeichnung hat man Anspruch auf Waren ohne Mängel und im Rahmen des Gesetzes zur Gewährleistung auf die zugesicherten Eigenschaften. Wird ein Artikel billiger verkauft, weil er beispielsweise leicht verschmutzt ist oder eine Farbschattierung im Innenfutter aufweist, muss dies auch angegeben werden.

Die Frist, Fehler oder Mangel zu beanstanden, währt zwei Jahre ab Kaufdatum; der Mangel muss innerhalb von 60 Tagen nach seiner Entdeckung gemeldet werden.

Termine im Überblick:

In den meisten Südtiroler Gemeinden ist der Beginn auf den 14. Juli 2023 und das Ende auf den 11. August 2023 festgelegt.

In den Tourismusgemeinden beginnt der Saisonschlussverkauf hingegen erst am 18. August 2023 und endet am 15. September 2023.

Weitere Informationen sind bei der Verbraucherzentrale Südtirol
Tel. 0471-975597 oder
E-Mail info@verbraucherzentrale.it
erhältlich.



GASTHAUS (1.814 m)
Sessellift

Einkehren bei Andy und Jana am Vigiljoch

- ☼ Sonnenterrasse
- ☼ herrlicher Ausblick auf die Südtiroler Bergwelt
- ☼ ganztägig warme Südtiroler Küche,
- ☼ Kaffee und hausgemachte Kuchen
- ☼ Kinderspielplatz
- ☼ ganzjährig geöffnet

Das Gasthaus mit der schönsten Aussicht am Vigiljoch.
Gasthaus Sessellift an der Bergstation Sessellift 335 631 83 82
<https://gasthausessellift.it/>





Verbraucherzentrale Südtirol
Centro Tutela Consumatori Utenti

■ Das besondere Wort

Fremdwörter – leicht verständlich

martialisch

Das Adjektiv martialisch bedeutet „kriegerisch“, „kampflustig“ oder „grimmig“.

Ein martialisches Verhalten ist also in erster Linie mit Aggressionen, aber auch mit Kampfgeist und heroischen Eigenschaften assoziiert.

Es entstammt dem lateinischen Begriff martialis, welches „zum Mars gehörend“ bedeutet, wobei sich „Mars“ auf den römischen Kriegsgott bezieht.

Verwendungsbeispiele

In seiner martialischen Ausdrucksweise droht er dem Präsidenten mit Sanktionen für den Fall, dass dieser nicht endlich einlenkt.

Die vielen Piercings und die Tätowierung auf der Stirn unterstreichen sein martialisches Äußeres.

Redewendungen genau betrachtet

„Etwas unter den Tisch fallen lassen“

Früher ließ man Knochen und andere unverdauliche Speisereste einfach unter den Tisch fallen, worüber sich dann die Haustiere freuten. Dies wurde irgendwann sprichwörtlich auf „unverdauliche“, also unangenehme Themen übertragen. So liegt etwas auf dem Tisch, was offen ausgesprochen wird, wäh-

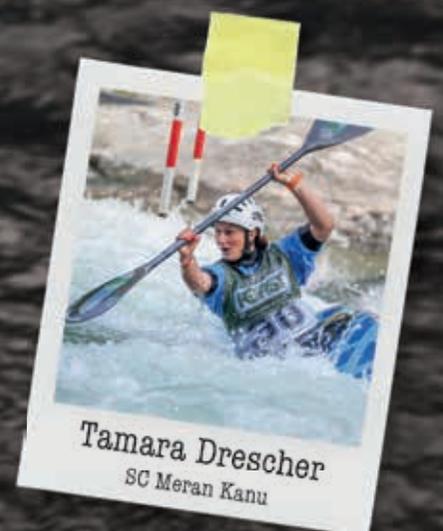
rend man anderes, unangenehmes, gerne „unter den Tisch fallen lässt“, oder verschleiert und so „unter den Teppich kehrt“. Diese Redewendung bedeutet, dass man etwas verschweigt, etwas für sich Unangenehmes nicht zur Sprache bringt, unbeachtet, ungetan, unberücksichtigt lässt.

KiMM

kultur in meran mais



für meinen
EHRGEIZ



nägele
naegele.it

Kleinanzeiger



LADURNER
HOSPITALIA
MERANPRODUKTE



VITA PLUS
SANITÄTSHAUS

Verkäufer/in (vollzeit)

Vitaplus Meran

Der Umgang mit den KundInnen eines Sanitätshauses bereitet Ihnen Freude und die Tätigkeit im Gesundheitsbereich interessiert Sie. Idealerweise haben Sie Erfahrung im Detailverkauf. Sie sind kontaktfreudig, freundlich und aufgeschlossen, fit am Computer und beherrschen beide Landessprachen in Wort und Schrift. Fachgerechte Einschulung und entsprechende berufliche Entwicklungsmöglichkeiten werden geboten. Wir freuen uns über Ihre aussagekräftige Bewerbung an job@ladurner.com

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an
job@ladurner.com

LADURNER HOSPITALIA GMBH – Meran

Mitarbeiter/in (Teilzeit) für Frühstück und/oder Reinigung ab Schulbeginn an Schultagen früh/vormittags für Schülerinnenheim gesucht. Bewerbung per E-Mail. E-Mail: heim.meran.m@gamperwerk.org

- Wir suchen einen Verkäufer (m/w) von Dienstag bis Freitag in Jahresstelle. Gute Entlohnung und ein toller Arbeitsplatz im Freien.
..... Tel. 331-4896347
- Wir suchen ab September für unsere beiden Kinder (10 und 12 Jahre) ein zuverlässiges Kindermädchen mindestens zweimal wöchentlich (Mo und Mi, jeweils von 12-18:30) in Untermais. Längerfristige Fix-Anstellung in Teilzeit.
..... Tel. 331-6705379
- Frau auf Abruf zum Putzen von einer Ferienwohnung für samstags in Schenna gesucht.
..... Tel. 333-8461685
- Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir in der Konditorei/Produktion einen Konditor (m/w) nur für die Eigenproduktion mit Arbeitszeiten von morgens bis mittags. Konditorei Höfler
..... Tel. 335 846 0640
- Wir suchen zwei Äpfelzupfer
..... Tel. 339-4352267
- Suche Zugefrau, die ihre Stunden unter der Woche frei einteilen kann. Drei bis vier Stunden in der Woche für ein Haus in Pfelders Dorf
..... Tel. 335-7760135
- Die Sozialgenossenschaft „Die Pfütze Meran-Mit Kindern neue Wege gehen“ sucht ab Anfang September dringend für das kommende Schuljahr eine Reinigungskraft für 8 Std./ Woche.
..... Tel. 333-7495778
- Suche einheimisches, volljähriges Kindermädchen.
..... Tel. 338-2621054

- Freiwillige sozial-dienstleistende Person gesucht. Bist du offen für eine sinnvolle und lebensbereichernde Aufgabe? Bist du teamfähig, motiviert und hast Freude im Umgang mit Kindern? Dann bewirb dich jetzt als freiwillige/r Sozialdienstleistende/r bei der Sozialgenossenschaft „Die Pfütze Meran-Tscherms-Mit Kindern neue Wege gehen“.
..... Tel. 333-7495778
- Freiwilliger Zivildienstler gesucht! Bist du zwischen 18 und 28 Jahre alt und offen für eine sinnvolle und bewusstseinsweiternde Aufgabe? Bist du teamfähig, motiviert und hast Freude im Umgang mit Kindern? Dann bewirb dich jetzt als Zivildienstler-in bei der Sozialgenossenschaft „Die Pfütze Meran“ Einsatzbereich: Arbeiten rund um die Begleitung von Kindern in den Montessori-Einrichtungen in Tscherms.
..... Tel. 333-7495778

FAHRZEUGE

- Für Campingliebhaber. Verkäufe „Peugeot Rifter long Gt Line“ Bj. 2021, 16.000 km gefahren. Mit herausnehmbarer, maßgefertigter Campingbox, aufblasbarem Seitenzelt und einem Heckzelt.
..... Tel. 339-6892274
- Suche Kleinmotorrad 50ccm, auch reparaturbedürftig, günstig zu kaufen.
..... Tel. 340-4645162

IMMOBILIEN

- Wir suchen eine nicht alltägliche Zuhaus. Ob 3-Zimmer KB Garage, Einfamilienhaus, historisches Ensemble oder etwas Außergewöhnliches in Meran oder fußläufiger Umgebung. Finanzierung steht auch für besonderes Angebot. Kommen kurzfristig zur Besichtigung. Bitte Kontakt über WhatsApp mit Exposé.
..... Tel. 0049-172-2909398
- Untermaier Unternehmerfamilie sucht Wohnung ab ca. 100 m2 in guter, ruhiger Wohnzone in Untermais. Gerne zu renovieren oder neu, Open Space oder Altbau, wir sind offen für Alles, wenn die Lage passt.
..... Tel. 338-4922727

SUCHE ARBEIT

- Einheimische Frau Anfang 50 sucht mittwochs Arbeit als Haushalts- oder Reinigungskraft in Meran, vorzugsweise in Obermais.
..... Tel. 320-7132359
- Übernahme Gartenpflegearbeiten für Kondominien, Privatgärten und Hotels.
..... Tel. 327-8722502
- Krankenpfleger sucht Teilzeitbeschäftigung im Privatbereich.
..... Tel. 348-1761286
- Einheimische Frau, 49 Jahre alt, sucht werktags Arbeit als Reinigungskraft (bis 17.08.).
..... Tel. 349-4348576
- Einheimische Frau sucht Arbeit als Abspülerin, Reinigungskraft oder in einer Wäscherei, im Raum Meran oder Umgebung, ohne Führerschein.
..... Tel. 349-4935230 (ab 19 Uhr)

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Kleinanzeigen für Private sind kostenlos (ausgenommen: Immobilienverkäufe, Dienstleistungen oder gewerbliche Verkäufe, Partnersuche und Anzeigen mit Logo und E-Mail-Adresse) (siehe Preisliste: www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf).

- 35-Jährige aus Meran sucht ab sofort Stelle in Meran und Umgebung als Haushaltshilfe dreimal wöchentlich, auch einzelne Tage möglich, 3 bis 4 Stunden vormittags.
..... Tel. 371-1310586
- Pensionist sucht Beschäftigung einmal pro Woche.
..... Tel. 380-5994043
- Einheimische 59-jährige Frau sucht Arbeit als Begleitperson für ältere Senioren in Meran oder Umgebung, Auto vorhanden.
..... Tel. 333-3041814 (WhatsApp)
- Einheimische Frau sucht Arbeit als Betreuerin von älteren Personen, dienstags und donnerstags für drei bis vier Stunden vormittags.
..... Tel. 340-5171931 (nachmittags)
- Sono Indiano, cerco lavoro di pomeriggio Merano
..... Tel. 377-4601690

UNTERRICHT

- Nachhilfelehrerin gibt in Meran Nachhilfe (Deutsch/ Italienisch) und Lernberatung für alle Schulstufen.
..... Tel. 342-1201009

VERSCHIEDENES

- Ehrenamtliche Fahrer für die Aktion „Blasmusik hilft“ gesucht.
..... Tel. 335-7041022
- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran
..... Tel. 0473-237407

ZU KAUFEN GESUCHT

- Suche Meraner Strohhut für Erwachsene zu kaufen.
..... Tel. 348-3000549

Die Sozialgenossenschaft Albatros hat die Verteilung unserer Zeitung übernommen. Mittwochs werden die Zeitungen in Tschermes, Marling und Meran ausgeliefert, donnerstags in Schenna, Dorf Tirol, Algund, Burgstall, Lana, Tisens, Prissian und Hafling.

- Suche günstiges Hörgerät für linkes Ohr (eventuell auch für beide Ohren) in gutem Zustand.
..... Tel. 392-8693409

ZU MIETEN GESUCHT

- Einheimische mit einer Katze und sicheren Referenzen und Arbeit bei ASM sucht 1-2-Zimmerwohnung in Meran oder Umgebung mit Balkon und Keller, Garage oder Autoabstellplatz.
..... Tel. 328-5894047
- Pädagogin sucht in Meran für längere Zeit eine kleine, ruhige Mietwohnung.
..... Tel. 342-1201009
- Ortsansässige Frau sucht kleine Wohnung.
..... Tel. 347-6627822
- Suche 3-Zimmerwohnung in Sinich zu mieten.
..... Tel. 380-1075755
- Siamo una famiglia di 3 persone, due adulti e una bambina di 7 anni, lavoro Salus center Tesimo lavoro con contratto a tempo indeterminato e cerchiamo una soluzione a lungo termine. No animali domestici, no fumatori.
..... Tel. 333-4756316

ZU VERKAUFEN

- Stereoanlage „Sony“, kompakt, 2 Boxen, Kassettenlaufwerk, CD-Laufwerk, USB-Anschluss, Fernbedienung, Radio, neuwertig für € 100,00 zu verkaufen.
..... Tel. 333-4927501
- Gut erhaltenes Jugendzimmer mit Bett 120 x 200cm (ohne Matratze), Nachtschrank, Kleiderschrank B 125cm, Schreibtisch mit Stuhl, TV-Board (ohne TV) mit Regal und weitere zwei Schränke für € 980,00 | Rucksack „Tatona Yukon 50+10 Frau“, zwei Mal benutzt, wie neu, mit Regenschutz (leichte Abnützungen) für € 180,00 | gut erhaltene Ski, 170 cm für 100,00 | Neues Snowboard ohne Bindung, noch originalverpackt, 150 cm für € 100,00 zu verkaufen.
..... Tel. 335-5482905 (nur SMS)
- Verkaufe einen Winter lang benutzten Holz Ofen „Nordica“ mit Kochfeld in perfektem Zustand samt Kaminrohre für € 250,00 leicht verhandelbar.
..... Tel. 340-2335278
- Spinnrad 30 Jahre alt, wenig verwendet für € 45,00 und Trachtenpuppe, extra schön, zirka 60 cm hoch für € 58,00 zu verkaufen.
..... Tel. 342-1383670
- Verkaufe zwei neue Hundeleinen für € 6,00 Euro und einen Schuhabstreifer mit Welpenmotiv für € 7,00.
..... Tel. 348-2558367
- Drei Bücher von Harry Potter für € 10,00 und „Nicky“ Bademantel für 4-jähriges Kind, dreimal getragen, dunkelgrau, für € 15,00 zu verkaufen.
..... Tel. 348-9115909
- Schöner großer Ficus Benjamin, 2 m hoch mit Topf (40 cm Durchmesser), wegen Platzmangels für € 50,00 zu verkaufen.
..... Tel. 335-5217176

- „Flexispot EC5S“, elektrisch höhenverstellbarer, ergonomischer, neuer Schreibtisch, mit Tischplatte (140 x 60), Led Computermatte und Getränkehalter | Fernseh-Wandhalterung, Schwenk- und ausziehbar 37-80 Zoll | neuer, ergonomischer, drehbarer und höhenverstellbarer Bürostuhl zu verkaufen.
..... Tel. 348-9172952
- Fußmassage-Roller aus Holz abzugeben und handgestrickter Sarner, Größe M, für € 20,00 zu verkaufen.
..... Tel. 338-3975222
- 50 Stück schöne 1 l Glasflaschen mit Schraubverschluss für € 30,00 | 15 Stück 1/2 l Einweckgläser mit Gummiring für € 15,00 | 25 Stück leere Jakobsmuschelschalen in verschiedene Größen, verwendbar für kleine Häppchen, für € 15,00 | „Thun“ Figuren Meraner Tracht, Mann und Frau, sowie Sarntaler Tracht, Mann und Frau, sowie zwei Kinder nur an Privatsammler zu verkaufen.
..... Tel. 348-2637419
- Gebrauchter, stabiler Kinder Roller (Monopatino) für € 55,00 | 4 gebrauchte Sommerreifen „Pirelli“ 225/45 R17 für € 130,00 | Rosa/ Blaue Kinderschultasche auf Rollen, mit ausziehbarem Griff, Marke „Seven“ für € 35,00 zu verkaufen.
..... Tel. 348-9895369
- Neuwertige Gummireifen, 205/55R 16 – für „Toyota Auris“ und Herren-Armband-Uhr abzugeben.
..... Tel. 366-2536822

ZU VERMIETEN

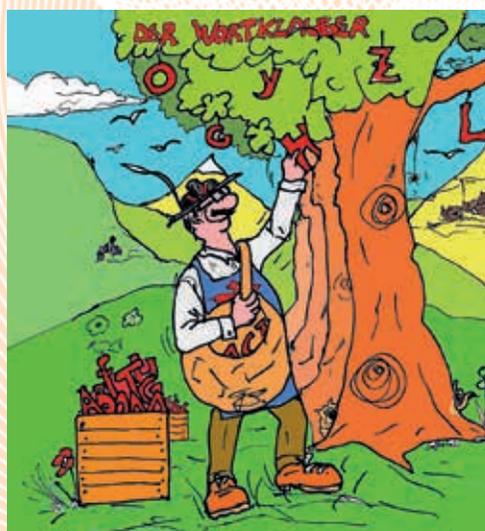
- Geschäftslokal in Schenna, auch als Werkstatt geeignet, zu vermieten.
..... Tel. 335-5666398
- Schöne möblierte 2-Zimmerwohnung in Dorf Tirol mit Garage und Keller ab 1. September zu vermieten.
..... Tel. 338-8657539
- Zentral und sehr ruhig gelegene, schöne, voll möblierte 3-Zimmerwohnung mit herrlichem Blick auf die Texelgruppe zu vermieten. Garage vorhanden. Fairer Preis, verlässliche Mieter gesucht.
..... Tel. 347-0608758 (ab 18 Uhr)

- Große 2-Zimmerwohnung, 90 m2 im Zentrum von Meran für € 900,00 zu vermieten.
..... Tel. 347-1670548
- Ruhig gelegene, möblierte 2-Zimmer-Gartenwohnung, 63 m2, in Partschins ab Juli an referenzierte Mieter (max. 2 Personen) für € 600,00, zuzüglich Nebenkosten, längerfristig zu vermieten. Haustiere sind keine erlaubt, geräumiger Parkplatz ist vorhanden, nur Nichtraucher.
..... Tel. 348-9377414
- Keller 1,5 x 4 m im Kondominium Meraner Weinhaus, Romstraße 72 für € 50,00 zu vermieten.
..... Tel. 348-9895369
- Vermiete ab sofort möblierte 1-Zimmer-Mansardenwohnung ohne Balkon längerfristig an einheimische Einzelperson nur mit unbefristetem Arbeitsvertrag und Referenzen.
..... Tel. 339-6570900 (WhatsApp)
- Sonnige 2-Zimmerwohnung in sehr gutem Zustand neben den Krankenhaus Meran, inklusive Garage und Balkon, ab sofort verfügbar, zu vermieten.
..... Tel. 348-962061
- Marling, helle, sonnige 4-Zimmerwohnung, teilmöbliert, Klimahaub B, mit Terrasse, Garten und Parkplätzen, verkehrsgünstig gelegen, ab 1. Dezember 2023 an absolut referenzierte Langzeitmieter zu vermieten.
..... Tel. 348-962061

Kimm kultur in meran mais
Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten

Kimm kultur in meran mais
Ideal für Ihr nächstes Meeting

Kimm kultur in meran mais
Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen



Italien
ISST
besser als sein Ruf.
meint der
Maiser Wortklauber.

Heimatspflegeverein Obermais fährt auf den Nonsberg

Am Samstag, den 22. Juli 2023, lädt der Heimatspflegeverein Obermais zur landeskundlichen Fahrt auf den Nonsberg ein.

Der Jahresausflug wird mit Besichtigung von Schloss Thun für Mitglieder, Freunde und Gönner organisiert.

Der Nonsberg ist eine uralte rätische Kulturlandschaft mit mannigfaltigen Beziehungen zum angrenzenden Burggrafenamt. Die Burgen und Kirchendörfer zeugen von dieser Kernlandschaft der alten Grafschaft Tirol.

Gestartet wird um acht Uhr mit Abfahrt vom Brunnenplatz. Anmeldungen unter 380-17 999 44.



Pilze mit Vorsicht genießen

Die Pilzsaison beginnt und auch heuer stehen Expertinnen und Experten der Büros der Mykologischen Kontrollstelle des betrieblichen Dienstes für Hygiene der Lebensmittel und Ernährung (S.I.A.N.) allen Pilzbegeisterten für kostenlose Beratungen zur Verfügung.

Die Mykologischen Kontrollstellen stellen auch Bescheinigungen für den Verkauf von frischen Pilzen aus und führen Eignungsprüfungen zum Pilzhandel und -verkauf durch. Der Pilzberatungsdienst wird ausschließlich nach Vormerkung angeboten.

Meran, Goethestr. 41/A, Tel. 0473 251811

E-Mail: sian@sabes.it

Termine und Uhrzeiten der Beratungen:

Vom 17. Juli bis zum 14. August 2023

jeden Montag von 16:00 bis 17:00 Uhr

vom 15. August bis zum 20. November 2023 jeden Montag

und an allen geraden Werktagen von 16:00 bis 17:00 Uhr,

ausgenommen freitags (von 11:00 bis 12:00 Uhr).



Kimm kultur in meran mais
Feiern Sie Ihr Fest in traumhaftem Ambiente

AVS



Sa-Mo, 15.-17.07.

Hochtour Barre des Écrins (4102m) mit Martin Hiegelsperger

So. 16.07. Klettersteig Paternkofel mit Joachim Ladurner

Di. 25.07. Seniorenwanderung Kolfuschger Höhenweg mit Annelies Pichler

Do. 27.07. „Geh mit“-Wanderung zur Cima Vezzena mit Norbert Spornberger

Weitere Informationen:

www.meran.alpenverein.it oder persönlich im Vereinsbüro Meran, Galileistr. 45 oder Telefon 0473 237134.

KVW Wandertipp



So. 23.07. Dolomitenfahrt

Mi. 26.07. Von Prad nach Stilfs: Archaikweg

Mi. 09.08. Wanderung: Kurzras-Finailhof-Vernagt

Informationen: Siegfried Gufler
Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran
Tel. 0473 220 381

SEILBAHN UNTERSTELL • NATURNS



Dienstabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 12.07.2023	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Do. 13.07.2023	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Fr. 14.07.2023	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Sa. 15.07.2023	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
So. 16.07.2023	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Mo. 17.07.2023	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Di. 18.07.2023	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Mi. 19.07.2023	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Do. 20.07.2023	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Fr. 21.07.2023	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Sa. 22.07.2023	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
So. 23.07.2023	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Mo. 24.07.2023	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Di. 25.07.2023	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Mi. 26.07.2023	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

■ Heimatpflege

Heimatpflegeverein Untermais in Lienz

auf den Spuren von Albin Egger-Lienz

Die Idee zum Ausflug nach Lienz stammt von Sepp Oberhofer. Leider war ihm die Umsetzung nicht mehr gegönnt. So hat der geschätzte Bezirksobmann des HPV, Kenner des Landes Tirol und seiner Geschichte, Georg Hörwarter, die Aufgabe übernommen, 50 Mitglieder und Freunde des Heimatpflegevereins Untermais bei ihrer Fahrt nach Lienz zu begleiten.

Es war ein strahlend schöner Junitag, an dem wir die Fahrt durch das Eisack- und Pustertal antraten.

Die Kaffeepause in St. Sigmund war eine gute Gelegenheit, die doch recht lange Fahrt zu unterbrechen. Die ansonsten übliche Verkehrsplage war kaum zu bemerken und so kamen wir flott voran, so gut, dass sich ein Umweg über die Pustertaler Höhenstraße ausging. Weite Felder, durchbrochen von bewaldeten, kleinen Tälern und der schöne Blick auf die Lienz Dolomiten waren der Lohn auch für jene, die auf der engen Straße ein wenig Herzklopfen bekamen.

Das erste Ziel in Osttirol war Schloss Bruck in Lienz, das sich hoch über dem Eingang zum Iseltal erhebt. Es wurde zwischen 1252 und 1277 als Residenzburg von den Grafen von Görz erbaut.

Nach einer kleinen Stärkung im schönen Schloss Café führte Georg Hörwarter durch das vorbildlich restaurierte Schloss mit seiner beeindruckenden, doppelgeschossigen Kapelle zur Allerheiligsten Dreifaltigkeit. Der Großteil der Fresken stammt aus dem 15. Jahrhundert. Geschaffen von einheimischen Malern, wie etwa Nikolaus Kenntner und Simon von Taisten, verleihen sie diesem Ort eine ganz besondere Strahlkraft. Auf dem Gang durch die Schlossanlage ist der große Osttiroler Maler Albin Egger-Lienz



ständiger Begleiter. Seine teils monumentalen Bilder, die immer wieder das bäuerliche Leben, aber auch Krieg und Tod zum Thema haben, sind wohl vielen Menschen bekannt. Vor diesen unglaublich kraftvollen Bildern zu stehen, hat jedoch eine andere Dimension.

Nach viel Kunst und tiefgründigen Gedanken war es Zeit, an das Mittagessen zu denken. Eine Überraschung, so hatte Georg Hörwarter gesagt, als wir uns nach dem Ort erkundigt hatten. Nun, die Überraschung war auf jeden Fall gelungen. Wir fuhrten nach Matrei in Osttirol und von dort eine schmale Bergstraße hinauf – ans Ende der Welt, wie es schien. Schließlich waren wir in Zedlach, hatten einen traumhaften Blick auf die Großvenediger Gruppe und wurden beim Gosserwirt bestens verköstigt.



Nun stand noch die Stadt Lienz mit Besichtigung der Stadtpfarrkirche St. Andrä auf dem Programm.

Dekan Franz Trojer führte uns in die Baugeschichte der gotischen Kirche ein und gab uns seinen Segen mit auf den Weg. Einen weiteren Höhepunkt bildete der Besuch der auf dem Friedhofsgelände gelegenen, von Klemens Holzmeister erbauten Gedächtniskapelle. Albin Egger-Lienz liegt hier begraben und hier befinden sich auch die einzigen Fresken, die der Künstler jemals gemalt hat – beeindruckende Werke zum Krieg als Werk des Teufels. Das überdimensionale Fresko „Sturm. Den Namenlosen“, entstanden 1925, lässt wohl keinen Besucher gleichgültig. Weiß gekleidete Soldaten stürmen mit weit ausholenden Schritten in geduckter Haltung zum Angriff. Im unteren Bildteil sind die großen Kriegsschauplätze des Ersten Weltkrieges aufgelistet. Sinnloser Krieg – sinnloses Sterben, damals wie heute. Leise und nachdenklich verließ die Gruppe nach einem kurzen Gebet für alle Gefallenen den ergreifenden Ort.

Ein Spaziergang durch das Stadtzentrum führte uns zum Bus. Nach einem Abstecher zum schön gelegenen Tristacher See traten wir die Heimfahrt an und waren um 21. Uhr wieder in Untermais.

Ein großes Dankeschön an Georg Hörwarter für den schönen und lehrreichen Tag.



RAMITZLER SCHWAIGE (1.815 M) Die beste Adresse für eine erholsame Wanderung

Gedöfnet bis Mitte Oktober, kein Ruhetag. Unsere ruhig gelegene Alm lädt zum Verweilen und Erholen ein. Wir verwöhnen Sie mit hausgemachten Almspezialitäten und ganztägig warmer Küche. Dabei verwenden wir viele Produkte vom eigenen Biohof. Für die kleinen Gäste gibt es einen Spielplatz und einen kleinen Bach, an dem sie sich austoben können. Sie erreichen uns von St. Peter/Lajen oder von der Standseilbahn Raschötz aus in ca. 1 ½ h und von Lajen aus in 2 ½ h

Fam. Rabanser, Tel. +340 24 20 649,
www.ramitzlerschwaige.com,
elisabeth.rabanser@yahoo.de



Sind Johannisbeeren ein „Superfood“?



**Pfarre
St. Vigil Untermais**
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:
Mi. von 8-11 Uhr (E-Mail: pfarre@untermais.net)
Gottesdienstordnung:
Di | Do | Fr um 7 Uhr
Sonn- und feiertags um 8 und 10

Donnerstag, 13. Juli

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 14. Juli

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 16. Juli

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Dienstag, 18. Juli

7.00 Uhr Gottesdienst

Donnerstag, 20. Juli

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 21. Juli

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 23. Juli – Christophorussonntag

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst, Christophorusammlung

Dienstag, 25. Juli

7.00 Uhr Gottesdienst

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den
Schaukästen oder der Homepage
<https://pfarre.untermais.net/>

Johannisbeeren, hierzulande als Ribisel bekannt, haben im Juli und August Saison. Frühe Sorten sind bereits im Juni um den Johannistag (24. Juni) reif, diesem Umstand verdankt die Pflanze ihren Namen.

Unterschieden werden zwei Arten, die Rote (Ribes rubrum) und die Schwarze Johannisbeere (Ribes nigrum). Sorten mit weißen Beeren sind Varianten der Roten Johannisbeere.

Geschmacklich punkten die roten Beeren mit einem säuerlichen, erfrischenden Geschmack. Die weißen Beeren sind mil-

der und etwas süßer, die schwarzen dagegen eher herb, mit einem intensiven Geruch. Johannis-

beeren können roh genossen, unter Jogurt,

Müsli oder Porridge gemischt und für die

Zubereitung von fruchtigen Desserts (Rote

Grütze), verschiedensten Kuchen und Torten,

Muffins und warmen Aufläufen (Crumble, Quark-

auflauf) verwendet werden. Auch zu Saft, Smoothie, Sirup, Marmelade, Gelee, Chutney, Eis,

Sorbet und Likör (Cassis) lassen sie sich verarbeiten.

„Gesundheitlich haben Johannisbeeren viel zu bieten“, meint Silke Raffener, die Ernährungsex-

pertin der Verbraucherzentrale Südtirol (VZS). „Besonders hervorzuheben ist der hohe Vitamin-

C-Gehalt der schwarzen Johannisbeeren.“ Mit durchschnittlich 177 Milligramm Vitamin C pro 100

Gramm schlagen sie sowohl Zitronen (50 mg/ 100 g) als auch die roten und weißen Johannis-

beeren (35 mg/ 100 g) um Längen. Bereits eine kleine Portion (60 Gramm) schwarzer Johannis-

beeren liefert die gesamte empfohlene Tageszufuhr an Vitamin C. Vitamin C wirkt antioxidativ und

schützt die Zellen vor freien Radikalen. Auch am Aufbau von Knochen, Zähnen und Bindegewebe

ist es beteiligt und verbessert zudem die Aufnahme von Eisen aus dem Darm ins Blut.

Ebenfalls reichlich vorhanden ist der Mineralstoff Kalium, und zwar sowohl in den schwar-

zen als auch in den weißen und roten Johannisbeeren. Darüber hinaus tragen die Früch-

te zur Versorgung mit Eisen und Ballaststoffen bei.

Ihre kräftige Farbe verdanken die schwarzen und roten Beeren den so genannten Anthocyanen.

Diese roten, violetten und blauen Farbstoffe wirken entzündungshemmend und antibakteriell

und tragen zum Schutz vor Krebs- sowie Herz-Kreislauf-Erkrankungen bei.

„Die Früchte vor allem der Schwarzen Johannisbeere kann man also ohne Übertreibung als

„Superfood“ bezeichnen“, resümiert die

Ernährungsfachfrau der VZS.

Johannisbeeren schmecken ganz frisch am

besten. Von den Stielen lassen sich die Bee-

ren einfach und rasch mit den Zinken einer

Gabel abstreifen. Im Kühlschrank sind die

Früchte zwei bis drei Tage haltbar, wenn zuvor

die zerquetschten Beeren aussortiert werden.



**Pfarre zur Erhöhung
des Hl. Kreuzes - Burgstall**
Kirchweg 16
338-58003735
pfarre.burgstall@gmail.com
www.pfarreiburgstall.info

Bürostunden: donnerstags 7:30–9:00

Gottesdienste:

Sonntag 10:15 Uhr | Donnerstag 7 Uhr

Gäste sind herzlich willkommen



**Pfarrei
St. Peter - Gratsch**
Laurin Str. 94
Tel. 0473 443141



Gottesdienste:

Mo-Mi (zeitweise): 18:30 Uhr hl. Messe (STM)

Do-Fr (fix) 18.30 Uhr hl. Messe

Sa: 8:00 Uhr hl. Messe (STM)

So: 8:00 Uhr hl. Messe (STP)

So: 10:15 hl. Amt (STM)

Gebetszeiten:

Rosenkranz: Mo-Mr 17.55 Uhr

Eucharistische Anbetung: Do 17.30

Beichtgelegenheit: Fr 15 Uhr

STM = St. Magdalena

STP = St. Peter

Weitere Informationen siehe

facebook.com/pfarregratsch oder Schaukasten



**Pfarre
St. Justus Sinich**
V.-Veneto-Platz 10
Tel. 371-318 1905
pfarre.sinich@gmail.com

Gottesdienste: sonntags 9:30 Uhr, montags 8 Uhr



**Evangelische
Gemeinde Meran**
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Öffnungszeiten des Gemeindebüros (Publi-
kumsverkehr, telefonische Anmeldung erbeten)
Di., 10-12 Uhr, Mi. und Do., 16-18 Uhr

Freitag, 14. Juli

18.00 Uhr Konzert des Anutis Quartett

Sonntag, 16. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 23. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

*„Der Tod ist das Tor zum Licht
am Ende eines mühsam
gewordenen Weges.“
(Franz v. Assisi)*

+39 0473 221515
info@zampedri.net

Impresa funebre
Bestattungsunternehmen

■ Pfarrnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr
Samstag: Hl. Messe um 18:00 Uhr
Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

Freitag, 14. Juli

9.00 Uhr Heilige Messe

Samstag, 15. Juli

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 16. Juli – 15. Sonntag im Jahreskreis

9.00 Uhr: Wortgottesfeier für die Pfarrgemeinde mit Diakon Walter Depaoli

11.00 Uhr: Heilige Messe

Freitag, 21. Juli

9.00 Uhr Heilige Messe

Samstag, 22. Juli

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 23. Juli – 16. Sonntag im Jahreskreis

– Christophorussonntag

Sammlung des Christophorus-Opfers

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

Wichtige Mitteilung:

Die nächsten Pfarrbriefe erstrecken sich über folgende Wochen:

Pfarrbrief 333 vom 23.07.–13.08.

Pfarrbrief 334 vom 13.08.–03.09.

Bitte Messintentionen rechtzeitig im Pfarrbüro melden.

Am 23. Juli feiert unsere Diözese Bozen-Brixen den **Christophorus-Sonntag**. Auch in diesem Jahr führen Missio und KMB (Katholische Männerbewegung Südtirol) die Christophorus-Aktion gemeinsam durch. Die Pfarreien erhalten Plakate, das Christophorus-Faltblatt und Kreuzchen, die Handwerker aus den Philippinen hergestellt haben. Im letzten Jahr wurden im Rahmen der Christophorus-Aktion **282.191,81 €** gesammelt und damit Autos, Motor- u. Fahrräder, Kleinbusse für Schüler- und Kindertransporte, und Rettungswagen angekauft. Das Missionsamt der Diözese bittet auch heuer um unsere Unterstützung.

Im Juli ist die **Kleiderkammer** nur montags von 8.30 bis 11.00 Uhr geöffnet und im August wegen Ferien geschlossen.

Übertragungen im Sender Stadtradio Meran (Frequenzen 87,5 und 98,8):

Gottesdienste samstags um 18 Uhr; sonntags um 9 Uhr.

Alle Gottesdienste aus der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus Meran können auch über Internet auf „YouTube“ unter Pfarrkirche St. Nikolaus Meran mitgefeiert werden.



Freie Christliche Gemeinde (FCG) Meran
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste:

Jeweils um 10 Uhr mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

Sonntag, 16. Juli: Gottesdienst mit Abendmahl

Sonntag, 23. Juli: Predigt-Gottesdienst:



Pfarre St. Georg Obermais
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Bürozeiten: Mo-Mi-Fr 9-11 Uhr

Gottesdienste: Mo, Mi, 8:30, | Fr|Sa, 18 Uhr, So 8:30 Uhr.

Mittwoch, 12. Juli

8.30 Uhr: Heilige Messe

Freitag, 14. Juli

17.30 Uhr: Rosenkranz

18.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 15. Juli

18.00 Uhr: Vorabendgottesdienst

Sonntag, 16. Juli – 15. Sonntag im Jahreskreis

8.30 Uhr: Pfarrgottesdienst

10.00 Uhr: keine Heilige Messe

Montag, 17. Juli

8.30 Uhr: Heilige Messe

Mittwoch, 19. Juli

8.30 Uhr: Heilige Messe

Freitag, 21. Juli

17.30 Uhr: Rosenkranz

18.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 22. Juli

18.00 Uhr: Vorabendgottesdienst

Sonntag, 23. Juli – 16. Sonntag im Jahreskreis

– Christophorussonntag

Sammlung für das Christophorus-Opfer

8.30 Uhr: Pfarrgottesdienst

10.00 Uhr: keine Heilige Messe

Montag, 24. Juli

8.30 Uhr: Heilige Messe

Mittwoch, 26. Juli

8.30 Uhr: Heilige Messe

Wichtige Mitteilung:

Die nächsten **Pfarrbriefe** erstrecken sich über folgende Wochen:

Pfarrbrief 66 vom 23.07.–13.08.

Pfarrbrief 67 vom 13.08.–03.09.

Bitte Messintentionen rechtzeitig im Pfarrbüro melden!

Am 23. Juli feiert unsere Diözese Bozen-Brixen den **Christophorus-Sonntag**. Auch in diesem Jahr führen Missio und KMB (Katholische Männerbewegung Südtirol) die Christophorus-Aktion gemeinsam durch. Die Pfarreien erhalten Plakate, das Christophorus-Faltblatt und Kreuzchen, die Handwerker aus den Philippinen hergestellt haben.

Im letzten Jahr wurden im Rahmen der Christophorus-Aktion **282.191,81 €** gesammelt und damit Autos, Motor- u. Fahrräder, Kleinbusse für Schüler- und Kindertransporte, und Rettungswagen angekauft. Das Missionsamt der Diözese bittet auch heuer um unsere Unterstützung. Allen, die zum Gelingen des **Fronleichnamfestes** mit Prozession beigetragen haben, von Herzen Vergelt's Gott.

Öffentliche Bibliothek im Pfarrhaus: Während der Ferienzeit nur mittwochs in der Zeit von 8.30-10.30 Uhr geöffnet.

Danke für Spenden zu Gunsten der Kirche, der Pfarrcaritas und des Vinzenzvereins.



Tag & Nacht für Sie erreichbar

*Menschen die wir lieben,
bleiben für immer,
denn sie hinterlassen
Spuren in unseren Herzen.*

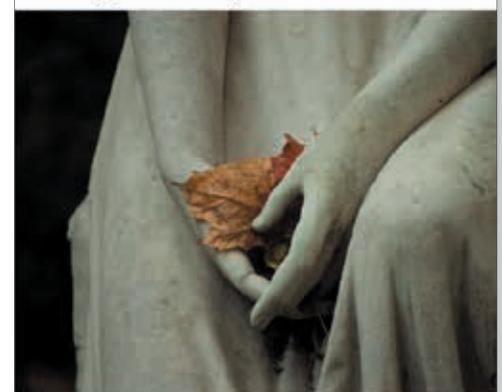
Meran | Pfarrgasse 39

Telefon 0473 23 33 20

Fax 0473 23 05 15

www.bestattungtheiner.com

info@bestattungtheiner.com



BESTATTUNGSINSTITUT



Pfarre Maria Himmelfahrt

Speckbacherstr. 24

Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

parr.smassunta@gmail.com

Pfarrbüro Speckbacherstraße

Mo|Mi|Fr 9-10 Uhr, mit Pfarrer Peter Kocevar, Mo|Mi|Fr 9-11:30 Uhr und nach tel. Vereinbarung (0473-447639)

Gottesdienste: Mo, Di, Do, Fr. 17 Uhr italienisch, Mi. 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier, Sa. Vorabendmesse 18:30 Uhr, So. Pfarrgottesdienst 9 Uhr Mo. 7:45 Laudes - Morgenlob in der Hauskapelle



Christliche Gemeinde Meran

Postgranzstr. 8

Tel. 0473 220905

info@efk-meran.it

www.efk-meran.it

Sonntag, 16. Juli

10 Uhr Gottesdienst - Thema: Jesus als Vorbild?!

Sonntag, 23. Juli

Gottesdienst - Thema: Dein „Sprung in der Schüssel“ – Gottes Chance

Predigt: Gerald Müller (Stuttgart)

Kinderprogramm während der Predigten. Gäste sind herzlich willkommen!

Die Gottesdienste finden in den Gemeinderäumen und gleichzeitig online per Livestream statt.

Die **Jugendgruppe** trifft sich donnerstags um 18 Uhr oder nach Absprache (Info bei Daniel, Tel. 328-9366083); **Frauentreffen** nach Absprache.

Andacht und Herrschaft. Der Altar von Schloss Tirol

Dem prominentesten Inventarstück von Schloss Tirol, dem restaurierten Flügelaltar aus dem 14. Jahrhundert, widmet das Südtiroler Landesmuseum für Kultur- und Landesgeschichte eine eigene Ausstellung. Seit 1950 ist der Altar im Ferdinandeum in Innsbruck ausgestellt, seine signifikantesten Teile, die bemalten Flügeltafeln, kehren nun für die Dauer der Ausstellung zu ihrem Ursprungsort zurück. Kürzlich wurde die Ausstellung vorgestellt.

Der künstlerisch gestaltete Flügelaltar gilt als das älteste Beispiel dieser Art im Alpenraum. Nach Schloss Tirol kam er um 1370/73, als ihn die habsburgischen Herzöge Leopold III. und Albrecht III. in die Kapelle der Residenzburg stifteten (Andacht und Herrschaft verbinden sich hier zu einem engen Konnubium, Macht war im Mittelalter ohne religiösen Impetus gar nicht vorstellbar). Die Flügel hatten die Aufgabe, Reliquien zu verschließen, die man bei offenem Altar sehen konnte (passierte äußerst selten). „Darunter befanden sich etwa ganze Häupter aus dem Gefolge der Heiligen Ursula, ein Fläschchen mit der Milch Mariens, der Muttermilch Jesu, und eine „wundersame Blume“, die auf dem Schlachtfeld von Sempach wuchs, wo Herzog Leopold III. 1386 seinen Tod fand,“ erklärt Leo Andergassen, Direktor des Landesmuseums Schloss Tirol. Die Burgkapelle mit dem Altar besaß übrigens einen kleinen Balkon, von dem aus die Reliquien einer größeren Menge gezeigt werden konnten. Der Altar stand allerdings „nur“ rund 300 Jahre lang in der Oberkapelle des Schlosses, anschließend wurde er deponiert. 1813/14 gelangte er in den Besitz von Erzherzog Johann, der ihn restaurie-

ren ließ und 1826 dem Tiroler Landesmuseum Ferdinandeum in Innsbruck übergab. 1828 fand er Aufnahme im Stift Wilten, 1950 kehrte er schließlich ins Ferdinandeum zurück. Für die Dauer der Ausstellung „Andacht und Herrschaft. Der Altar von Schloss Tirol“ kommen die signifikantesten Teile, die Flügel- und Gefachetafeln, wieder auf das Stammschloss.

Die Ausstellung erzählt also die Geschichte des Altars: Die Professorin für Geschichte an der Universität Innsbruck sowie Vorsitzende des Fachbeirats von Schloss Tirol, Julia Hörmann-Thurn und Taxis behandelt den historischen Hintergrund der Entstehung des Altars, ein weiterer Bereich konzentriert sich hingegen auf die künstlerische Bedeutung des Retabels mit den in hoher Qualität in einer Künstlerwerkstatt in Wien entstandenen Malereien. Der Altar wurde in den vergangenen Jahren untersucht und restauriert, die Ergebnisse dieser von Laura Resenberg und Cristina Thieme geleiteten materialtechnologischen Analysen können in der Ausstellung allerdings noch nicht gezeigt werden; darüber wird eine im Herbst erscheinende Veröffentlichung Auskunft geben.

Vorgestellt wurde die Ausstellung, zu der auch ein Katalog erschienen ist, mit Landeshauptmann und Museenlandesrat Arno Kompatscher, Leo Andergassen, Julia Hörmann-Thurn und Taxis und Karl C. Berger, Direktor der Tiroler Landesmuseen.

Zu sehen ist die Schau bis 19. November 2023 täglich außer montags von 10 bis 17 Uhr.

Infos:
Tel. 0473/220221, www.schlosstirol.it.



v. l.: Erich Ratschiller, Bürgermeister von Dorf Tirol; Karl C. Berger, Geschäftsführender Direktor der Tiroler Landesmuseen; Laura Resenberg, Mitarbeiterin des Tiroler Landesmuseums Ferdinandeum; Arno Kompatscher, Landeshauptmann von Südtirol; Sabine Schwienbacher, Mitarbeiterin des Südtiroler Landesmuseums Schloss Tirol; Leo Andergassen, Direktor des Südtiroler Landesmuseums Schloss Tirol; Julia Hörmann-Thurn und Taxis, Professor für Geschichte an der Universität Innsbruck



Zu sehen ist die Schau bis 19. November 2023 täglich außer montags von 10 bis 17 Uhr.
Infos:
Tel. 0473/220221, www.schlosstirol.it.

Manuel Pellegrini: Toast, Bier und Lebenssinn

Palais Mamming Museum – Mamming Now

Der in Meran aufgewachsene und in Amsterdam lebende Experience Designer und Künstler Manuel Pellegrini sucht in seinen Werken nach den kleinen Freuden des Lebens, wobei er besonders das Unerwartete und Ungewöhnliche im Alltag schätzt und das „Normale“ hinterfragt. Nach seiner Ausbildung an der Design Academy Eindhoven, Ausstellungen in Tokio, Berlin, Mailand und Amsterdam zeigt er nun in seiner ersten musealen Einzelpräsentation – in dem jetzt „Mamming Now“ bezeichneten Ausstellungsraum – im dritten Stock des Palais Mamming Museums drei Werke. Die Ausstellung wird am Dienstag, 11. Juli 2023 um 19.30 Uhr mit einer Toast-Performance eröffnet.

Für Manuel Pellegrini ist Toast das ultimative Komfort-Food, das jedoch seiner Meinung nach oft unterschätzt wird und nicht denselben Kultstatus wie etwa Pizza genießt. Um dem Toast „auf die Sprünge“ zu helfen hat er in verschiedenen Settings Tost-Ideen mit generativer KI generiert und visualisiert. Dabei hat er sein Interesse an Food-Fotografie entdeckt, mit generativer KI kombiniert und experimentiert, den „Toast“ von klassischen Rezept-Bildern zu lösen und möglicherweise neue Rezeptideen zu entwickeln. Fotos dieser Toasts bilden den zentralen Block der Ausstellung und zur Eröffnung gibt es sie zu verkosten. Nicht zum Verkosten ist hingegen das „Falsche Bier“, das er zum Gedenken an einen ehemaligen Freizeit- und Festort gebraut hat. Seit den 1970er Jahren ist der Uferbereich entlang der Falschauer in Lana als Treffpunkt der alternativen Szene des Burggrafenamtes bekannt, wo um das Lagerfeuer herum häufig improvisierte Grillpartys stattfanden. Auch wandernde Vagabundinnen und Vagabunden nutzen diesen Ort, um in dieser schönen Oase der Freiheit ihr Lager aufzuschlagen. Im Laufe der letzten Jahre wurden die Freiheiten auf den Falschauerwiesen immer mehr eingeschränkt und das Gebiet wurde Zusehens in eine „familienfreundliche“ Umgebung umgewandelt. In Erinnerung an

die wilden und freien Tage, der im Volksmund genannten „Falsch“ hat Pellegrini zusammen mit den Biermacherinnen in Ulten aus dem Flusswasser ein leichtes und fruchtiges Bier gebraut und während des Festivals LanaLive 2021 an die Passanten verteilt.

Das dritte Werk, das zu sehen ist, ist eine – „The Bag“ genannte – tragbare Tasche für die Suche nach Perspektive. Pellegrini fragt: „Fühlen Sie sich überwältigt? Deprimiert? Ängstlich? Befinden Sie sich in einer unangenehmen Situation oder kämpfen Sie einfach damit, einen Sinn in Ihrer Existenz zu finden?“ Alle diejenigen, die auf mindestens eine dieser Fragen mit „ja“ antworten, lädt der Künstler ein, der Realität zu entfliehen und sich in „The Bag“ zurückzuziehen. Durch das Verschwinden in der körpergroßen Tasche mit Beinen soll die Möglichkeit eröffnet werden, den Lebenssinn ins rechte Licht zu rücken, die eigene Rolle im Universum zu kontextualisieren und über die großen Fragen des Lebens nachzudenken.

Die Ausstellung von Manuel Pellegrini läuft bis zum 8. Oktober 2023 und ist während der Öffnungszeiten des Museums von Dienstag bis Samstag von 10.30 bis 17.00 Uhr sowie am Sonntag von 10.30 bis 13.00 Uhr zugänglich.




Sozialgenossenschaft - Cooperativa sociale

| Tischlerei

| Gartenbau

| Reinigung

Luis Zuegg Str. 48 - 39012 Meran
0473 44 51 35 - www.albatros.bz.it

■ Wein im Vinschgau

Vinschgauer Weinpräsentation

Es war ein Weinevent der Extraklasse: 19 Vinschgauer Winzer präsentierten ihre Spitzenweine in einem, wie dafür geschaffenen Ambiente, den ehrwürdigen Mauern von Schloss Kastelbell vor. Von 10 bis 17 Uhr hatten die zahlreichen Gäste Gelegenheit, die edlen Tropfen in aller Ruhe zu verkosten und sich mit den Produzenten über die Weine auszutauschen.

Organisiert wurde die Veranstaltung von Sommelière Sonya Trafoier und dem Tourismusverein Kastelbell-Tschars, und wie das große Interesse zeigte, wird es sicher nicht die letzte Weinverkostung im Schloss Kastelbell gewesen sein.



v. l. Bürgermeister Gustav Tappeiner, HGV-Präsident Manfred Pinzger, Altlandeshauptmann Luis Durnwalder, Sonya Trafoier, Sebastian Marseiler, Präsident Manfred Prantl, Weinjournalist Stefano Tesi und Direktorin Priska Theiner

Präsident Manfred Prantl begrüßte die Ehrengäste, Direktorin Priska Theiner war als Ansprechpartnerin allgegenwärtig. Bürgermeister Gustav Tappeiner war da, HGV-Präsident Manfred Pinzger, Altlandeshauptmann Luis Durnwalder, der Autor und Wein- und Vinschgau-Experte Sebastian Marseiler, Weinjournalist Stefano Tesi aus der Toskana mit Südtirols „Weinbotschafter“ Helmuth Köcher, der Weinberater Hartmann Donà, der international tätige Foto-Journalist Hauke Dressler und die beiden Stehwein-Mitglieder Pepi Tischler und Rudi Gamper. Sie alle äußerten sich in ihren Grußworten sehr positiv über die Vinschger Weine und wie sie sich in den letzten Jahren von einem Nischenprodukt zu einem Qualitätswein entwickelt haben. Marseiler ging auch kurz auf die Geschichte des Vinschger Weines ein: „Es kursierten wenig schmeichelhafte Witze über die Vinschger Weine, vor allem über den



Vetzener: „Lachen musst vor dem Trinken, nachher kannst es nicht mehr!“ Die gängigste Weinsorte war der „gemischte Satz“ aus roten und weißen Trauben für den Hausgebrauch. Das änderte sich mit der



Pionier- und Aufbauarbeit des Vinschgauer Weinbauvereins seit seiner Gründung 1981. Heute bestechen die Weine aus dem Vinschgau durch ihre Frische, ihre besondere Mineralität und durch ihr Aroma. Sie nehmen im nationalen und internationalen Vergleich Spitzenpositionen ein. Es sind zarte Prinzessinnen geworden, um die Weinkenner Schlange stehen.“ Rudi Gamper wusste einige Anekdoten zu den Karikaturen von Pepi Tischler zu erzählen. Der Schnauzer und der Wein - so lautete das Thema der ausgestellten Zeichnungen von Pepi Tischler.

Es war eine wunderbare Gelegenheit für die Vinschger Winzer, ihre hochwertigen Weine einem sehr interessierten Publikum zu präsentieren. Neben der Verkostung und den vielen Gesprächen gab es köstliche Grillspezialitäten vom Stadtguter aus Tarsch und niveauvolle Unterhaltungsmusik von Christian Theiner.



Marken & Modelle
Vertragshändler folgender Hersteller:

SERVICE

Werkstatt für Ihren Camper

RENT

Für jeden Anspruch & Budget das passende Fahrzeug!

SHOP

Campingbedarf & Zubehör für Camper



Dethleffs ETRVSCO
CROSSCAMP **LMC**

Camping Caravan
CAMPING & CARAVAN
World

www.camping-caravan.it
Tel. 0473 244508
C.Abarth Str. 19 - MERAN 39012

■ Sport

AVS: Kletterteam Meran weiterhin erfolgreich!

Zwei wichtige Meisterschaften fanden kürzlich statt: Die Jugend-Italienmeisterschaft in Bergamo und die Italienmeisterschaft in San Martino di Castrozza. Bei beiden Meisterschaften war das Team der Rockarena erfolgreich.

Jugenditalienmeisterschaft (U10, U12 und U14): Neun Athleten vom AVS Meran hatten sich dafür qualifiziert. Auf dem Programm standen die Disziplinen Lead, Speed und Boulder. Bei den U10 stand vor allem der Spaß im Vordergrund, deshalb wurden nicht die Einzelleistungen bewertet, sondern es wurden Vierer-Teams gebildet. Beim Teambewerb U10-Buben konnten sich Elias Alber, Samuel Waldner und Raffael Lucchi den 2. Platz erkämpfen. Beim

Team U10-Mädchen sicherten sich Anna Profunser und Marie Rogger den 5. Platz. Bei den Kategorien U12 und U14 wurden Einzelrankings in Lead, Speed und Boulder, sowie die Kombination aus den drei Bewerben gewertet. Einige Meraner Athletinnen und Athleten erkämpften sich Top 10 Platzierungen, unter ihnen Simon Hofer, Daniel Oberauch, Piergiulio Paglierani und Sofia Fink.

Italienmeisterschaft: Insgesamt 13 Meraner Athleten und Athletinnen hatten sich qualifiziert und nahmen in San Martino di Castrozza an den Bewerben teil. Geklettert wurden die Disziplinen Lead, Speed und Boulder. Zusätzlich wurden als Kombination die Ergebnisse der drei Disziplinen und die Teamleistung gewertet. An den drei Wettkampftagen zeigten die Meraner hervorragende Leistungen: sie sicherten sich drei Medaillen und einige Top-5-Ergebnisse. In der Kategorie U16M gewann Alex Pichler mit einer neuen persönlichen Bestzeit von 6,88 Sekunden den Speedwettbewerb. Auf

dem Podium schafft es auch Elsa Giupponi (U18F) als Drittplatzierte in der Lead. Alina Benazzi (U20F) gewann bei ihrer letzten Teilnahme an der Jugenditalienmeisterschaft ihre erste Medaille und freute sich über den 3. Platz in der Kombination. Je einen vierten Platz ergatterten sich Fritz Engele und Lena Trojer.

(CL/th.g)





Wandergebiet Reinswald

eintauchen, erleben, genießen

Sommersaison

27. Mai - 29. Oktober 2023

#welovereinswald

© Bild: Crossborder De Ligne

La casa delle rose di Briide e Aidan

Sesta parte - di Enzo Nicolodi

Aidan giunse in cima ad un colle in vista della casa. Edna stava allacciando un filo rosa al collo di un agnello ed Alan lanciava la sua ascia contro il tronco di un abete. La pace pareva aver preso possesso della casa delle rose, il fumo del camino puntava diritto verso il cielo e dalle finestre veniva il profumo del pollo alle prugne.

Un attimo dopo un dardo infuocato squarciò il cielo e cadde sul tetto della casa delle rose, subito dopo un altro ed un altro ancora.

Aidan si precipitò urlando dal colle.

I ragazzi fuggirono dalle fiamme che ormai avevano attecchito il tetto. La porta della casa si spalancò di colpo e Briid con negli occhi il terrore inciampò e cadde su un tappeto di petali. Si rialzò e corse verso Aidan che teneva stretti tra le braccia Edna ed Alan.

La casa bruciava, e il calore generava una brezza infernale che scuoteva i roseti abbandonando sul terreno i petali avvizziti dalla temperatura.

La casa delle rose non c'era più.



Un manipolo di cavalieri armati distrussero ciò che restava. Le bestie furono razziate ed i campi con i germogli di patate calpestati più volte. Poi se ne andarono da dove erano venuti.

Qualche ora dopo le pietre fumavano ancora. Briid, Aidan, Edna ed Alan camminavano come fantasmi tra i resti carbonizzati. Raccolsero ciò che trovarono di utilizzabile. Aidan con due ruote di carro risparmiata dalle fiamme costruì un carretto, su cui caricarono le patate dell'anno precedente che avevano nascosto per le emergenze nel cavo di un grande albero, due galline sopravvissute ed un sacco di farina. Dormirono all'addiaccio ed all'alba si incamminarono verso est verso Badbea sulla costa di fronte alla Norvegia.

Briid non parlò più.

La voce era svanita dentro la sua gola. L'infausta Signora della notte armata di una affilata falce aveva portato disperazione e dolore dentro le famiglie del villaggio. I sogni premonitori di Briid si erano avverati ma venti anni più tardi, cogliendo di sorpresa gli abitanti del villaggio di agricoltori come fossero marinai su una barca colta in alto mare da una tempesta, impreveduta quanto violenta. La storia a volte non bussava alla porta della gente comune, vi entra con violenza abbattendo ogni barriera devastando tutto, oggetti e persone.



Briid non preferì più parola, non aveva senso commentare quanto di terribile stava accadendo alle genti delle Highlands.

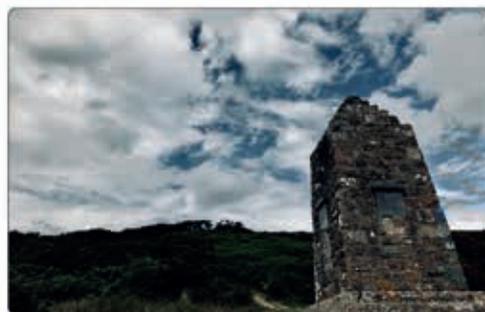
I capelli le erano divenuti color sabbia. Gli occhi le si adombrarono, consumando la loro luce lentamente come una candela. Le sue mani raggrinzirono come quelle di una vecchia malata. Il suo silenzio creò attorno a lei un alone misterioso e maledetto.

Ora spingeva con fatica il carro costruito dal marito. Fissava la scia lasciata dalle ruote nel fango. Sentiva i suoi figli parlare ad Aidan mentre tiravano il povero carico su per il dorso di una collina.

Dopo giorni di cammino raggiunsero la cresta di una catena montuosa e da lì scossero oltre le nuvole basse il profilo di un mare schiumoso frenato da alte scogliere rivestite di verde.

Badbea!

Centinaia di famiglie si erano rifugiate lungo la scogliera. Avevano raccolto pietre e terra ed un piccolo villaggio era sorto a strapiombo sulle onde del mare. Da una terra fertile di pianura ora dovevano sfruttare la poca terra che copriva le rocce, parca di frutti. Una pecora belava rassegnata dei fili d'erba che crescevano tra le rocce della scogliera. Gli uomini si erano messi per mare, inesperti pescatori. Molti non tornarono più alle loro case.



Aidan e Briid, in pochi giorni eressero quattro pareti di pietre e sassi. Coprirono tutto con rami e frasche raccolti nei boschi vicini e tapparono le fessure rimaste con zolle d'erba strappate alle rocce.

Infine giunsero i primi venti carichi di nuvole e pioggia. Molte famiglie cedettero di fronte alla durezza della natura costiera e migra-

rono verso Glasgow altri verso l'Australia o l'America.

Ma Aidan e Briid non volevano abbandonare la loro terra. Sebbene ogni giorno fosse per loro una sfida per la sopravvivenza e soprattutto un futuro incerto per i loro figli, trascorsero diversi anni a Badbea affacciati pericolosamente sul mare che bagnava Scozia e Norvegia.

Una notte però il vento impetuoso assunse le sembianze di un orco marino e ghermì David il figlio dei vicini trascinandolo con sé negli abissi.

Da quel giorno Briid ed Aidan ad ogni accenno di tempesta legavano i loro figli alle pietre della casa per non vederli volare tra i flutti. La determinazione di Aidan si



incrinò giorno dopo giorno, ed al primo accenno di una nuova primavera raccolse la sua famiglia e salpò assieme ad altre migliaia di abitanti delle terre alte di Scozia verso le nuove terre americane. Fu quando la nave costeggiò le terre rigogliose delle highland che promise a se stesso a Briid ed ai figli un giorno tornerò a Bedbea e con le pietre della nostra casa innalzerò una torre a ricordo di tutti coloro che furono cacciati dalle loro terre poi la nave prese il largo e svanì dentro un muro di nebbia.

(Le foto storiche sono prese dal Museo Nazionale di Glasgow e riguardano una fase delle Clearances, la pulizia etnica delle terre alte di Scozia.)

Cambio del Comandante

Il Generale di Brigata Fabio Majoli, 45° Comandante della „Julia“ e 12° Comandante della Multinational Land Force, accompagnato dal Sottufficiale di Corpo del Comando Brigata 1° Luogotenente Igor Pizzolato, ha effettuato il giorno 4 luglio una visita di saluto a tutto il personale del Reggimento logistico „Julia“ di Merano, in occasione dell'imminente Cambio del Comandante della Brigata Alpina „Julia“, in programma per venerdì 14 luglio nella caserma „Manlio Feruglio“ di Venzone (UD), sede dell'8° Reggimento Alpini.



Il Generale Majoli durante il suo intervento



I reparti schierati

Ottimi risultati per i giovani Aesse

All'edizione più spettacolare del Cool Swim Meeting, che presso il Lido di Merano ha visto la partecipazione del Campione del mondo Thomas Ceccon, di altri atleti della Nazionale Italiana già qualificati per i mondiali di Fukuoka e di 50 squadre e 712 atleti, ha preso parte anche la squadra di casa dell'A.S. Merano Nuoto. Nonostante fosse un appuntamento di passaggio verso i prossimi campionati regionali di Trento e di Merano, gli atleti biancoazzurri si sono fatti valere e sono stati protagonisti di ottime prestazioni. Sono stati infatti 7 i record di società che sono caduti.

Aris Mandolini, che a Brescia aveva appena migliorato il record ASM dei 50 delfino, lo abbassa ulteriormente di 9 decimi, facendo fermare i cronometri su 25.76 secondi, tempo che gli è valso il 6° posto. Grande significato assume la gara dei 100 delfino, in cui Aris, non solo scende per la prima volta sotto il muro del minuto in vasca lunga (58.53, 9°), ma abbassa il precedente record ASM (58.88) di Alex Baldisseri, detentore di ben 10 titoli nazionali di categoria. Aris completa il filotto delle gare a delfino con la gara dei 200 metri, in cui migliora il record ASM che già gli apparteneva di più di 3 secondi (3:13.95, 6°).

Eliana Maestri è autrice di un'ottima gara nei 50 dorso, in cui con il tempo di 31.69 abbassa il proprio primato ASM di più di 8 decimi (11^).

Inizia a prendere sempre più confidenza con le distanze lunghe Agata Giongo: ottima la prestazione nei 1500 stile libero, nuotati da Agata per la prima volta (10^), con il tempo di 19:46.89. Buona la prima, in quanto il tempo gli è valso il nuovo record ASM (vasca da 50 e da 25), precedentemente appartenuto a Monika Schnitzer (19:54.92).

A testimonianza che il settore femminile è in particolare fermento il fatto che sono stati migliorati entrambi i record ASM nelle 2 staffette. Infatti Eliana Maestri, Chiara Stani, Agata Giongo e Asia d'Angella, con il tempo di 2:15.38 (17^), migliorano il precedente



La squadra AS Merano Nuoto che ha partecipato al Cool Swim Meeting

record ASM della 4x50 mista datato 2019 di Santuari, Wallnöfer C, Maestri e Wallnöfer I. (2:17.79). Il secondo record migliorato è quello della 4x50 stile libero (2:00.32, 18^) ad opera di Eliana Maestri, Sara Stani, Asia d'Angella e Agata Giongo (precedente: Santuari, Barletta, Wallnöfer I., Wallnöfer C. del 2019: 2:01.81). Emil Guagni è protagonista di ottime prove negli 800 stile libero (9:08.50, 10°), nei 1500 stile libero (17:37.64, 13°), nei 200 stile libero (2:05.93, 23°) e nei 50 stile libero (27.06, 36°), in cui migliora i suoi precedenti primati personali.

Degne di nota le migliori prestazioni di sempre di Eleonora Mantovan (50 sl, 31.46, rec. Pers., 56^), di Elsa Vandini (50 sl, 34.29, rec. Pers., 65^) e di Erika De Iudicibus (50 sl, 36.32, rec. Pers., 72^) e le migliori prestazioni stagionali di Asia d'Angella (50 sl, rec. Pers., 30.50, 24^) e di Matteo Palmieri (50 sl, 29.99, rec. Pers., 76^).

Hanno preso parte al meeting internazionale anche Chiara Stani, Sara Stani, Chiara Fumai, Stefania Hasanaj, Luna Montserrat Pirrotta, Tiziano Masin, Chiara Ciani, Jacopo Santuari e Florina Guagni.

„Rifiuto selvaggio“, dall'inizio dell'anno 370 multe

Nel periodo compreso fra l'1 gennaio e il 30 giugno 2023, gli/le agenti della Polizia locale di Merano hanno sorpreso in flagrante 370 concittadini e concittadine che cercavano di smaltire illegalmente le loro immondizie.

Nei primi sei mesi di quest'anno gli/le agenti della Polizia locale hanno elevato sanzioni a 370 cittadini e cittadine sorpresi/e ad abbandonare le loro immondizie sul suolo pubblico - a margine della strada, presso i container della differenziata o dei vestiti usati.

Una parte dei contravventori (218) ha dovuto sborsare 100 euro per smaltimento illegale di rifiuti, ad altre 152 persone è stata elevata una sanzione di 50 euro per il non corretto smaltimento di cartoni o dell'umido. I controlli, effettuati a rotazione in tutti i quartieri della città, proseguiranno anche nei prossimi mesi.

Nel 2022 erano state multate per smaltimento illegale di rifiuti 694 persone, di cui 333 nel periodo dall'1 gennaio al 30 giugno.

Attivo un servizio di pronto intervento

Alla fine di aprile del 2022 l'Azienda servizi municipalizzati ha attivato un nuovo servizio per mantenere più pulita la città con l'aiuto della popolazione.

Tramite il numero di servizio +39 0473 283000, lo sportello clienti o la live chat sul sito web dell'Azienda servizi municipalizzati (www.asmmerano.it), cittadine e cittadini meranesi possono infatti segnalare depositi illegali di rifiuti.

Lopez e Solenghi al Kursaal con „La Milaneseiana“

Mercoledì 19 luglio il Kursaal di Merano ospiterà un appuntamento de La Milaneseiana, il prestigioso festival itinerante delle arti che vede la partecipazione di personalità di fama internazionale. L'evento - il Massimo Lopez e Tullio Solenghi Show - è promosso in collaborazione con il Comune di Merano e l'Azienda di soggiorno. La ventiquattresima stagione de La Milaneseiana, la rassegna ideata e diretta da Elisabetta Sgarbi e dedicata quest'anno al tema dei Ritorni, tocca 23 città italiane proponendo oltre 60 appuntamenti con 200 ospiti d'eccezione.

Fra gli eventi in programma quest'anno, che hanno preso il via il 7 aprile scorso a Milano e si concluderanno il prossimo 27 luglio a Bormio, figura anche, per la prima volta nei 24 anni di storia del festival, una tappa meranese.

Mercoledì 19 luglio, alle ore 21, andrà infatti in scena al Kursaal il Massimo Lopez e Tullio Solenghi Show.

I due artisti propongono una scoppiettante carrellata di voci, imitazioni, sketch,



performance musicali, improvvisazioni e interazioni con il pubblico. Tra le gags più esilaranti, l'incontro tra Papa Bergoglio (Massimo) e Papa Ratzinger (Tullio) in un esilarante siparietto di vita domestica, o quello di Maurizio Costanzo con

Giampiero Mughini; e poi i duetti musicali di Gino Paoli e Ornella Vanoni, quello di Dean Martin e Frank Sinatra e tanto altro ancora.

„Siamo orgogliosi di poter ospitare una tappa di un festival di tale caratura internazionale“ – ha sottolineato il sindaco di Merano Dario Dal Medico. „Questo evento rappresenta un grande salto di qualità nell'offerta culturale meranese. Desidero ringraziare l'Azienda di soggiorno per l'organizzazione e la dottoressa Elisabetta Sgarbi, ideatrice e direttrice artistica del festival, per aver scelto Merano come tappa della rassegna“.

„Sarà un appuntamento importante per il richiamo turistico e un'offerta di qualità per i/le meranesi e tutti/e gli/le altoatesini/e. Ci impegneremo affinché quello del 19 luglio sia il primo passo di una partnership con La Milaneseiana da estendere in futuro“, ha ribadito la direttrice dell'Azienda di soggiorno Daniela Zadra.

Ulteriori informazioni: <https://www.lamilanesiana.eu/index.html>

L'11 luglio sono iniziati i Martedìsera

Con tanta musica e mercatini dell'artigianato prende il via, martedì 11 luglio alle ore 20:30, la serie di eventi organizzata dall'Azienda di soggiorno di Merano.

Il countdown è ormai agli sgoccioli: martedì 11 luglio l'Azienda di soggiorno aprirà la stagione estiva 2023 con il primo di sette appuntamenti della rassegna Martedìsera. In un'atmosfera di allegria verranno proposti mercatini dell'artigianato e soprattutto tanta musica, che quest'anno potrà proseguire fino alle 23:30.

La musica, dal vivo e con dj set, è come sempre il Leitmotiv delle serate. Per quella d'apertura i sette palchi confezionano pro-

poste diverse, ognuno/a potrà trovare la platea preferita e fermarsi, oppure girovagare in un tour fra generi e stili.

Dalle 20:30 la musica dal vivo comincia sul Lungopassirio, zona hotel Aurora/gelateria Bruno, con l'Alex Grinzato 4et e presso il Bar Darling (ponte della Posta) con il Trio Scalzo. In corso Libertà altri due concerti: nella zona alta le Pink in Duo, presso il Milchbar i Good News. Piazza della Rena ospita invece una performance nell'ambito della rassegna Merano Jazz, dalle 21 con il Michael Sagmeister Trio.

Due i dj set: Ale Zaccaria nella zona lounge sul Lungopassirio della terrazza del Kur-

haus dalle 20 alle 23:30, Dj Nicola Imperiale in via Cassa di Risparmio/Cicchetteria Kunsthaus dalle 19:30 alle 23:30.

Due gli spazi riservati ai mercatini: già dalle 10 del mattino e fino alle 23 sulla Passeggiata tra ponte della Posta e il ristorante/caffè Giardino (a cura dell'Associazione culturale Artigiani Artisti), e dalle 18:30 alle 23 in corso Libertà superiore, davanti all'ufficio informazioni dell'Azienda di Soggiorno.

I Martedìsera proseguiranno fino al 22 agosto, con un'eccezione: l'appuntamento del 15 agosto verrà anticipato a lunedì 14 agosto.

Elezioni regionali 2023

Come previsto dalla legge e disposto dall'„Autorità di garanzia per le comunicazioni“, il Maiser Wochenblatt comunica che offre a tutti i partiti la possibilità di pubblicizzare la propria campagna elettorale, sia attraverso la vendita di spazi pubblicitari che tramite l'inserimento di materiale pubblicitario (I.P.) nel Maiser Wochenblatt, che viene pubblicato ogni due settimane. Il regolamento per la pubblicazione della propaganda elettorale è disponibile presso l'editore (Ratio K. G. di Helmut Fritz & Co., 39012 Merano, Via Parochia 2/B). Tutte le pubblicità elettorali devono riportare la dicitura „Pubblicità elettorale“ e indicare il committente.

Ordini.

La prenotazione deve essere effettuata per iscritto (via email: redaktion@wochenblatt.it | fax 0473-491503 | o lettera) entro una settimana dalla data di pubblicazione (ogni secondo mercoledì entro le 17:00). Le prenotazioni possono essere accettate da subito. Le cancellazioni devono essere effettuate entro 14 giorni dalla data di pubblicazione. In caso di più richieste per la stessa posizione, le prenotazioni verranno effettuate in base alla data e all'ora di ricezione. I materiali di stampa devono essere inviati presso la sede del Maiser Wochenblatt una settimana prima della pubblicazione della rivista.

Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo verwaltung@wochenblatt.it, tel. 0473-49 15 05 o 335-6377753. La lista dei prezzi per le elezioni regionali 2023 è disponibile su www.wochenblatt.it/

Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

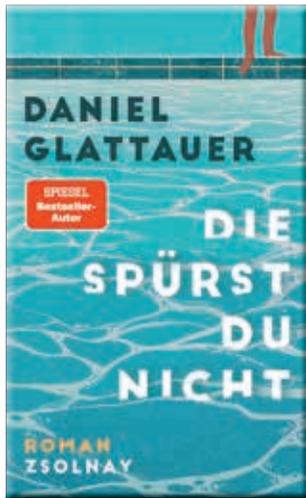
als Ruheständler genieße ich einen Dauerurlaub und vergesse dabei, dass diese Sommermonate ihren Wünschen nach einer Auszeit gerecht werden sollten. Ganz gleich wo und wie Sie ihre Ferien verbringen, auf eine Lektüreauswahl sollten Sie nicht verzichten. Ob als Taschenbuch, als elektronisches, bzw. hartgebundenes Buch, diese stillen Begleiter bleiben unumgänglich.

Bei der letztthin angedeuteten Suche nach einem geeigneten Lesestoff wurde ich fündig und erlaube mir nun, die beiden neuen Romane der Österreicher Glattauer und Schachinger vorzustellen. Wenn Sie sich die Zeit für die nachfolgenden Klappentexte nehmen, wird ihnen die Nähe zum viel diskutierten Schulalltag, den Umgang mit Flüchtlingskindern gewahrt. Zwei absolut abwechslungsreiche und berührende Geschichten.

Warum lesen? Warum nicht?

Ihr Horst Ellmenreich

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an literatur@wochenblatt.it



Die spürst du nicht von Daniel Glattauer erschienen im Paul Zsolnay Verlag. ISBN: 978-3552073333 | 13.5 x 2.4 x 21 cm | 304 Seiten | Gebundene Ausgabe

Die Binders und die Strobl-Marineks gönnen sich einen exklusiven Urlaub in der Toskana. Tochter Sophie Luise, 14, durfte gegen die Langeweile ihre Schulfreundin Aayana mitnehmen, ein Flüchtlingskind aus Somalia. Kaum hat man sich mit Prosecco und Antipasti in Ferienlaune gechillt, kommt es zur Katastrophe.

Was ist ein Menschenleben wert? Und jedes gleich viel? Daniel Glattauer packt große Fragen in seinen neuen Roman, den man nicht mehr aus der Hand legen kann und in dem er all sein Können ausspielt: spannende Szenen, starke Dialoge, Sprachwitz. Dabei zeichnet Glattauer ein Sittenbild unserer privilegierten Gesellschaft, entlarvt deren Doppelmoral und leiht jenen seine Stimme, die viel zu selten zu Wort kommen.

Daniel Glattauer, geboren 1960 in Wien, Bücher (u. a.): Die Ameisenzählung (2001), Darum (2003), Der Weihnachtshund (Neuausgabe 2004), Theo (2010), Mama, jetzt nicht! (2011), Ewig Dein (2012), Geschenkt (2014). Mit seinen Romanen Gut gegen Nordwind (2006) und Alle sieben Wellen (2009) schrieb er Bestseller, die auf der ganzen Welt gelesen werden. Die Komödie Die Wunderübung (2014) ist als Buch, am Theater und als Film sehr erfolgreich. Auf der Bühne sind auch die Komödien Vier Stern Stunden und Die Liebe Geld zu sehen. Und 2019 kam die Verfilmung von Gut gegen Nordwind ins Kino. Zuletzt erschien der Roman Die spürst du nicht (2023).

Daniel Glattauer, geboren 1960 in Wien, Bücher (u. a.): Die Ameisenzählung (2001), Darum (2003), Der Weihnachtshund (Neuausgabe 2004), Theo (2010), Mama, jetzt nicht! (2011), Ewig Dein (2012), Geschenkt (2014). Mit seinen Romanen Gut gegen Nordwind (2006) und Alle sieben Wellen (2009) schrieb er Bestseller, die auf der ganzen Welt gelesen werden. Die Komödie Die Wunderübung (2014) ist als Buch, am Theater und als Film sehr erfolgreich. Auf der Bühne sind auch die Komödien Vier Stern Stunden und Die Liebe Geld zu sehen. Und 2019 kam die Verfilmung von Gut gegen Nordwind ins Kino. Zuletzt erschien der Roman Die spürst du nicht (2023).



Echtzeitalter von Tonio Schachinger im Rowohlt Buchverlag erschienen. ISBN: 978-3498003173 | 13.2 x 3.1 x 20.9 cm | 368 Seiten | Gebundene Ausgabe

Ein elitäres Wiener Internat, untergebracht in der ehemaligen Sommerresidenz der Habsburger, der Klassenlehrer ein antiquierter und despotischer Mann. Was lässt sich hier fürs Leben lernen? Till Kokorda kann weder mit dem Kanon noch mit dem snobistischen Umfeld viel anfangen. Seine Leidenschaft sind Computerspiele, konkret: das Echtzeit-Strategiespiel Age of Empires 2. Ohne dass jemand aus seiner Umgebung davon wüsste, ist er mit fünfzehn eine Online-Berühmtheit, der jüngste Top-10-Spieler der Welt. Nur: Wie real ist so ein Glück?

Tonio Schachinger erzählt von einer Jugend zwischen Gaming und Klassikerlektüre, von Freiheitslust, die sich bewähren muss gegen flammende Traditionalisten – und von dem unkalkulierbaren Rest, der nicht nur die Abschlussklasse 2020 vor ungesehene Herausforderungen stellt. Dabei sind die Wendungen so überraschend, sein Humor so uneitel und nahbar: Echtzeitalter ist Beispiel und Beweis für die zeitlose Kraft einer guten Geschichte. Und ein großer Gesellschaftsroman.

Tonio Schachinger, geboren 1992 in New Delhi, studierte Germanistik an der Universität Wien und Sprachkunst an der Universität für Angewandte Kunst Wien. Nicht wie ihr, sein erster Roman, stand 2019 auf der Shortlist zum Deutschen Buchpreis, war für den Rauriser Literaturpreis nominiert und wurde mit dem Förderpreis des Bremer Literaturpreises ausgezeichnet. Tonio Schachinger lebt in Wien.



ALTE MÜHLE

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

LIBRI BÜCHER BOOKS

www.buchnet.com

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmut Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Horst Ellmenreich (he); Helmut Fritz (hf),

Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Responsabile per i contenuti delle pagine italiane: Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tschermers, **Auflage:** 5.000 - 7.000 Stück, erscheint 14-tägig.

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), für Senioren ab 65 Jahren 40,00 € (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. **Redaktions- und Anzeigenschluss:** Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it oder

Intermedia Concepts - T. 0473 055220 - info@imconcepts.it.

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweise:** Mit PR-Info gekennzeichnete Beiträge sind bezahlte Informationen (Werbeschaltungen), deren Inhalt nicht von der Redaktion bestimmt wird.

Im Sinne einer besseren Lesbarkeit der Texte verwenden wir jeweils die männliche oder die weibliche Form. Damit möchten wir keinesfalls das jeweils andere Geschlecht benachteiligen. Die verkürzte Sprachform hat nur redaktionelle Gründe und beinhaltet keine Wertung. Jede Person unabhängig vom Geschlecht darf sich gleichermaßen an der Lektüre unserer Zeitung erfreuen.

■ Leute von heute

Helga Fink



Ihr Alter? Das wollen wir gar nicht wissen!
Wir werden sie einfach zum runden Geburtstag küssen.
Wer sie ist? Ein besonderer Mensch, der uns allen vertraut,
Ein Familienmensch, auf den man stets baut.
Sportlich und stark, eine wahre Powerfrau,
mit Energie und Schwung, das ist ihre Art, genau.
Wanderungen liebt sie in der Natur,
mit Freundinnen, Familie oder Schwester, das ist Entspannung pur.
Erst in die Kältekammer und dann in die Sauna schnell,
das macht den Körper rege und den Geist ganz hell.
Golf ist ihr Sport, sie schlägt geschickt und präzise,
beherrscht perfekt den Driver, der Ball fliegt dann fast bis nach Lazise.
Kein Streit ist ihre Devise, Harmonie, das ist ihr Ziel,
Einklang in der Familie bedeutet ihr besonders viel.
Gemeinsam feiern bereitet ihr großes Vergnügen,
zum runden Geburtstag wird sie hoffentlich genug davon kriegen.
Liebe Helga, alles Gute, Gesundheit und Zufriedenheit wünschen dir deine
Familie, deine Freunde und deine vielen Bekannten.

Delia Müller 50 Jahre



Quirlig ist sie, wie ein kleiner Hurrican,
immer in Bewegung, voller Elan!
Dabei immer gut gelaunt und auch gut drauf,
in netter Gesellschaft lebt sie so richtig auf.
Langeweile wird es mit ihr nie geben,
dazu liebt sie viel zu viel das Leben.
Neue Projekte zieht sie ganz einfach aus dem Hut,
und meistens sind die auch noch gut!
Tiere, sie begleiten dich, gehören zu deinem Leben,
sie können dir und deiner Seele auch so viel geben.
Auch das Reisen ist deine Leidenschaft,
besonders der Gardasee, der dir sehr viel Freude macht.
Liebe Delia, zu deinem Geburtstag
wünschen wir dir das Allerbeste!
Deine Familie und deine Freunde.

Brigitte und Robert Hirber



Die Hirber sein 150!
Jo Leite es isch wohr,
die Hirber sein 150 Jahr!
Brigitte und Robert, wer kennt sie net,
viel werd über de zwo gred.
Inser Robert, in Rente isch er zwor schun long,
obr er hot an unmeglichn Schlosserorbetsdrong,
drzua no an riesngroaßn Bekonntnkreis,
so bleib er jung und werd kuan Dottergreis.
Insre Brigitte, wer sie kennt
woaß, dass sie viele Pflonznamen nennt
und net lei sel, a ihre Wirkungen,
draus hext sie gsunde Mischungen.
Sie tretet viel mit ihrem Radl
und turnt ummr wie a jungs Madl.
Am meistn freidn sich de zwoa über Familienzeit,
wenn die vier Enkelen ummrrennen gonz befreit
und die Töchter mit Partner im Gortn tian grilln,
nor tian die zwoa gern a Glasl genießn und chilln.

Felix Ladurner 60 Jahre

60 Jahre ist der Mann
und noch immer sind alle Haare dran!
Nicht mal weiß sind sie geworden,
manch einer könnt ihn dafür morden.
Auch die Zähne, weiß und fest,
er ist halt „a man in the age of best“!
Beim MGV singt er als Tenor „ganz oben“,
fürs Singen muss man ihn schon loben.
Er ist der Sänger mit den wenigsten Absenzen:
Bei Proben wird er immer durch Anwesenheit glänzen.
Die Berge sind für ihn wie Luft zum Leben,
für schöne Skitouren würd' er alles geben.
Wandern, Radfahren, Hauptsache ab in die Natur,
das ist für ihn das Wahre, das Leben pur!
Auch die kleinsten Weiler in Südtirol er kennt,
fehlt nur noch, dass er die Bäume beim Vornamen nennt.
Lieber Felix, deine Sangesbrüder, deine Freunde, Kollegen und Bekannten
gratulieren dir zum runden Geburtstag und wünschen dir das Allerbeste!



Paula Mair 70 Jahre



Als Oma ist sie die Beste der Welt
für Enkele Viktor ist sie der absolute Held!
In der Hotelfachschule hat sie Englisch gelehrt,
hat sie selbst als Mädchen, als Au-Pair in London, studiert.
Auf der Uni studierte sie Kunstmanagement,
das ist genau ihr Ding, da hat sie Talent.
Auf Schloss Tirol hat sie lange Zeit das Sagen gehabt,
was sie angefasst hat, das hat geklappt.
„Vereinsmeier“ - wahrscheinlich wurde der Begriff für sie erfunden,
den Vereinen opfert sie nämlich viele, viele Stunden.
Ehrenamtlich beim Weißen Kreuz dabei,
wie streng das auch ist, einerlei!
Wichtig für sie ist, dass sie helfen kann,
da steht sie dann gerne ihren Mann!
Musik ist für sie ein besonderes Herzensding,
Bei Innstrumenti Südtirol ist sie Präsidentin.
Liebe Paula, unser Wunsch zu deinem Geburtstag: Mach weiter so, wie bisher
und bleibe wie du bist! Alles Liebe, Gesundheit und viel Lebensfreude
wünschen dir deine Verwandten, Freunde und die vielen Bekannten.

Hilde Schwabl 90 Jahre

In 90 Jahren hat sie sehr viel erlebt,
so manches Mal hat gar die Welt gebebt!
In der Jugend ist sie Hausmädchen in Cles gewesen,
dann in Lana beim Theis als Kellnerin und hinterm Tresen.
Der Schwabl Sepp ist da auch gerne gesessen,
hat nicht lange gedauert, dann war er von ihr besessen.
Die Hochzeit hat nicht lange auf sich warten lassen,
als Mann und Frau haben sie die Kirche verlassen.
Gearbeitet hat sie fleißig und ausgemacht hat es ihr nichts,
in der Schule, im Kindergarten, in der Gemeinde Meran und im Gericht.
Die Familie hat immer auf sie gebaut,
und sie hat immer auf alle geschaut.
Heute kann sie es a bissl feiner haben,
sich mit dem Sepp an einem Weißn laben.
Einen Spaziergang, gemeinsam zu zweit
zur Cortina Bar oder zum Agostiner ist's ja nicht weit.
Die besten Wünsche zum Geburtstag von deiner Familie,
deinen Freunden und Bekannten.

